

Gemeindezeitung

KASTELRUTH

Jahrgang 38 · Nr. 4

April 2022

Poste Italiane S.p.A. – Spedizione in abbonamento postale – 70% NE/BZ



Monatliches Mitteilungsblatt
der Gemeinde Kastelruth

Versand im Postabonnement
70% Filiale Bozen

GEMEINDE

- 5 Neue Ärztin in Kastelruth
- 7 Gemeinderatssitzung im März
- 16 Illegale Müllentsorgung
- 18 Zehnjahresstatistik der Gemeinde

FAMILIE & SOZIALES

- 20 Bibliothek Seis wieder samstags geöffnet
- 22 MOMO, Südtirol radelt
- 23 Equal Pay Day

JUGEND & SENIOREN

- 25 Jugenddienst Bozen – Land

KULTUR

- 27 15 Jahre Jungschlern

UMWELT & GESUNDHEIT

- 29 Gratis Wasser tanken
- 30 Wartung der Wanderwege

VEREINE

- 31 Erfolgreiches Seiser Alm Skiteam
- 32 FC Südtirol Jugendcamp



Foto Helmuth Rier

■ Andreas Fraccaro ist der kommissarische Verwalter der Gemeinde
S.11

■ Umfrage Verbindung Saltria – Monte Pana
S.12

■ Müllsäuberungsaktion
S.35

ÄRZTE UND APOTHEKEN

TURNUSDIENST DER APOTHEKEN

02./03. April	Wolkenstein 0471 795142
09./10. April	Seis 0471 708970
16./17./18. April	St. Ulrich 0471 796125
23./24./25. April	Völs 0471 725373
30.04./01.05.	St. Christina 0471 792106 – 3331776615

Turnusse aller Apotheken Südtirols: www.provinz.bz/gesundheit/turnusapotheken.asp
 Turni delle farmacie della provincia di Bolzano: www.provincia.bz.it/salute/farmacie-di-turno.asp

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kastelruth, Seis

02./03. April	Dr. Heinmüller 347 860 8283
09./10. April	Dr. in Ntone Epee
16./17./18. April	Dr. in Ntone Epee
23./24./25. April	Dr. Heinmüller 347 860 8283
30.04./01.05.	Dr. Koralus Tel. 338 236 1854

St. Ulrich, St. Christina, Wolkenstein

02./03. März	Dr. Tröbinger Tel. 335 684 4944
09./10. März	Dr. Trocker Tel. 333 2580002
16./17. März	Dr. Policastro Tel. 366 3646254
18. April	Dr. Piccoliori Tel. 348 330 1004
23./24. April	Dr. Kostner Tel. 347 229 7492
25. April	Dr. Tröbinger Tel. 335 684 4944
30.04./01.05.	Dr. Trocker Tel. 333 2580002

Dr. Policastro Tel. 366 364 6254

KASTELRUTH

Arztegemeinschaft Dr. Thomas Heinmüller-Dr. Mauro Lazzari:

Dr. Thomas Heinmüller Martinsheim
 MO von 8:00 bis 11:30 Uhr und von 15:00 bis 17:00 Uhr
 DI von 8:00 bis 11:30 Uhr
 MI von 15:00 bis 19:00 Uhr
 DO von 8:00 bis 11:30 Uhr
 FR von 8:00 bis 11:30 Uhr
 Telefon Dr. Heinmüller: 0471 / 711011

Dr. Mauro Lazzari Martinsheim

MO von 8:00 bis 11:30 Uhr
 DI von 15:30 bis 19:00 Uhr
 MI von 8:00 bis 11:30 Uhr
 DO von 15:00 bis 17:30 Uhr
 FR von 8:00 bis 10:30 Uhr
 Telefon Dr. Lazzari: 0471 / 707631
 Außer in dringenden Fällen, Termine nur mit Vormerkung.

SPRECHSTUNDEN der Sekretärin der Ärztegemeinschaft

Renate Rabensteiner

0471 711 011 – 707 631
 MO 8:00–11:30 Uhr
 DI 8:00–11:30 Uhr
 MI 8:00–11:30, 15:00–17:00 Uhr
 DO 8:00–11:30 Uhr
 FR 8:00–11:30 Uhr

Die Patienten werden gebeten, die Erneuerung der Rezepte und jede weitere Verwaltungstätigkeit und Vormerkungen für Dr. Lazzari an den Vormittagen zu erledigen, um die Ärzte an den Nachmittagen zu entlasten.

Am FR sind die beiden Ärzte für Dringlichkeitsfälle abwechselnd von 14:30 bis 15:30 Uhr anwesend.

SEIS

Dr. Axel Koralus, Kulturhaus Seis

MO von 9:00 bis 11:00 Uhr und von 17:00 bis 19:00 Uhr
 DI von 9:00 bis 11:00 Uhr
 MI von 9:00 bis 11:00 Uhr und von 16:00 bis 18:00 Uhr
 DO von 9:00 bis 11:00 Uhr und von 17:00 bis 19:00 Uhr
 FR von 9:00 bis 11:00 Uhr
 Telefon Dr. Koralus: 338 236 1854

Sozialsprengel und Sanitätssprengel Eggental-Schlern

Steineggerweg 3
 Kardaun
 39053 Karneid
 Tel. 0471 361411
 E-Mail:
sprengel.eggentalschlern@bzgsaltenschlern.it

Leistungen:

- Hauspflege
- Finanzielle Sozialhilfe
- Sozialpädagogische Grundbetreuung für Minderjährige und Familien
- Sozialpädagogische Grundbetreuung für Erwachsene

KASTELRUTH, Vogelweidergasse 10/C Verwaltungsdienst und Befundausgabe

MO 8:30 – 9:30 Uhr nur Befundausgabe
 MO 9:30 – 12:00 Uhr
 DI 10:30 – 13:00 Uhr
 MI 8:15 – 13:00 Uhr
 Tel. 0471 / 706086

Mütterberatung Kastelruth:

Auf Vormerkung 0471/724048 oder
 337/1430636

Mütterberatung Völs:

Auf Vormerkung 0471/724048 oder
 337/1430636

Hebamme

MO - FR auf Vormerkung
 Tel. 0471 / 724048
 Handy 337/1430636

Blutabnahme Kastelruth

DI von 7:30 – 10:00 Uhr

Krankenpflegeambulatorium

MO-MI-FR von 9:30 – 10:30 Uhr
 Tel. 0471 / 707638

VÖLS Kirchplatz 4

Verwaltungsdienst und Befundausgabe

DO 10:30 – 13:00 Uhr
 FR 8:30 – 12:00 Uhr
 Tel. 0471 / 725201

Blutabnahme Völs

DO von 7:30 – 9:30 Uhr

Krankenpflegeambulatorium

von MO – FR 11:00 – 12:00 Uhr
 Tel. 0471 / 725708

Anlaufstelle für Pflege- und Betreuungsangebote Eggental-Schlern

NUR nach Vormerkung

Rufen Sie uns gerne für eine Terminvereinbarung an: Tel. 0471 / 36 14 11

in KARDAUN – im Hauptsitz des Sozial- und Gesundheitssprengels Eggental-Schlern
- am MONTAG von 14.00 - 16.00 Uhr (nach Terminvereinbarung)

in KASTELRUTH - im Sprengelstützpunkt, Vogelweidergasse 10B
- am DONNERSTAG von 10.00 – 12.00 Uhr (nach Terminvereinbarung)

INFORMATION – BERATUNG – UNTERSTÜTZUNG

Im Falle einer Pflegebedürftigkeit entstehen bei den Betroffenen und deren Angehörigen viele Fragen. Vieles ist zu erledigen, aber die gesamte Thematik Pflege ist den meisten gar nicht geläufig. Die wenigsten wissen, wie sie den Pflegealltag organisieren sollen, an wen sie sich wenden können, um Hilfe zu bekommen, oder welche Leistungen ihnen zustehen.

Das Team der Anlaufstelle steht Ihnen bei Fragen rund um die Pflege zur Seite und:

INFORMIERT über Dienste, Unterstützungs- und Entlastungsmöglichkeiten, Hilfen, Rechte und Pflichten, finanzielle Möglichkeiten u.v.m.

BERÄT bei den Entscheidungen, die es zu treffen gilt.

HILFT bei der Gesuchstellung und bei der Erledigung von bürokratischen Angelegenheiten.

KINDERÄRZTIN Dr.in Laura Di Florio

Die Ordinationszeiten der Kinderärztin Dr.in Laura Di Florio sind an folgenden Tagen:

- Montag 16:30 – 19:00 Uhr
- Dienstag 15:00 – 18:30 Uhr
- Mittwoch, Donnerstag und Freitag 8:00 – 11:00 Uhr

Bitte unter der Nummer 351 5979972 vormerken, vorzugsweise während der Ordinationszeiten.

In der Ordination der Kinderärztin Di Floria kann auch die Vormerkung für die Covid-Impfung für Kinder von 5 - 15 Jahren gemacht werden.

PEDIATRA Dott.ssa Laura Di Florio

La Pediatra, dott.ssa Laura Di Florio, riceve su appuntamento nei seguenti orari:

- Lunedì ore 16:30 – 19:00
- Martedì ore 15:00 – 18:30
- Mercoledì, Giovedì e Venerdì ore 8:00 – 11:00

Per appuntamenti chiamare al numero 351 5979972 preferibilmente durante l'orario di ambulatorio.

È inoltre possibile prenotare la vaccinazione Covid per bambini di 5 a 15 anni.

Dott.ssa Laura Di Florio – Tel. 351 5979972

Elternberatungsstellen Völs und Kastelruth

Elternberatung Völs:

MITTWOCH 9:00 – 11:00 Uhr,
Tel.: 0471/725502

Elternberatung Kastelruth:

MITTWOCH 14:00 – 16:00 Uhr,
Tel.: 0471/707271

Eltern, welche Fragen haben oder Informationen benötigen, können sich gerne auch an die Beratungsstelle in Kardaun wenden.

Elternberatung Kardaun:

DONNERSTAG 14:00 – 16:00 Uhr,
Tel. 0471/435915

**Außerhalb der Öffnungszeiten steht ein Anrufbeantworter zur Verfügung.
Wenn Sie Ihre Telefonnummer hinterlassen, werden Sie zurückgerufen.**

Ärztlicher Bereitschaftsdienst für Gäste

Die Gemeinde informiert, dass vom 21.12.2021 bis zum 10.04.2022 wieder die Touristenärzte in den Ambulatorien im Martinsheim Kastelruth an 5 Wochentagen (von Freitag bis Dienstag) von 09.00 – 12.00 Uhr und von 16.00 Uhr – 19.00 Uhr ihren Dienst leisten werden.

Die telefonische Erreichbarkeit des diensthabenden Touristenarztes ist an den genannten Wochentagen (Freitag bis Dienstag) von 09.00 bis 19.00 Uhr unter Nr. 0471 – 705 444 gewährleistet (auch für eventuelle Hausvisiten).

Gez.: Bürgermeister Andreas Colli

Servizio Guardie mediche turistiche

Il Comune comunica che dal 21/12/2021 fino al 10/04/2022 viene attivato nuovamente il servizio di assistenza medica turistica negli ambulatori del "Martinsheim" a Castelrotto, per 5 giorni alla settimana (venerdì al martedì) dalle ore 09.00 fino alle ore 12.00 e dalle ore 16.00 fino alle ore 19.00.

Il medico del Servizio è reperibile telefonicamente (tel. 0471 – 705 444) nelle giornate indicate (venerdì al martedì) dalle ore 09.00 alle ore 19.00 anche per eventuali visite a domicilio;

F.to: Il Sindaco Andreas Colli

WICHTIG

Für die verschiedenen Dienste wie Blutabnahme u.s.w. MUSS man sich vorher beim Sprengel anmelden.

Kastelruth MO – DI 10:30 – 12:00 Uhr
Tel. 0471 435843

Völs DO – FR 10:30 – 12:00 Uhr
Tel. 0471 435844

Verwaltung

Für verschiedene Verwaltungstätigkeiten wie Arztwahl, Rückvergütungen u.s.w. ist die Vormerkung unter der Nummer 0471 706086 zu machen.

Vormerkungen online über Sanibook (nicht die App verwenden)

GEBURTSTAGE DES MONATS APRIL COMPLEANNI NEL MESE DI APRILE

Helmuth Egger, wohnhaft in Seis, geb. am 01.04.1935

Hans Georg Schander, wohnhaft auf der Seiser Alm, geb. am 02.04.1935

Hans Dario, wohnhaft in Kastelruth, geb. am 03.04.1940

Peter Wiedenhofer, wohnhaft in Seis, geb. am 05.04.1939

Paula Jaider Wwe. Goller, wohnhaft in Seis, geb. am 05.04.1937

Franz Major, wohnhaft in Kastelruth, geb. am 05.04.1937

Jakob Rier (Arnika-Hütte), wohnhaft in Kastelruth, geb. am 05.04.1934

Agnes Malfertheiner Planer, wohnhaft in Seis, geb. am 05.04.1929

Rosa Prossliner Fill, wohnhaft in Seis, geb. am 06.04.1932

Paul Wörndle, wohnhaft in St. Michael, geb. am 08.04.1932

Blanka Wallnöfer Wwe. Prossliner, wohnhaft in Kastelruth, geb. am 09.04.1932

Peter Griesser (Leitner), wohnhaft in Tisens, geb. am 11.04.1938

Albert Schieder, wohnhaft in St. Michael, geb. am 11.04.1931

Herta Knollseisen Perathoner, wohnhaft in Seis, geb. am 13.04.1942

Thomas Malfertheiner, wohnhaft in St. Michael, geb. am 14.04.1942

Rosa Kritzinger Wwe. Heufler, wohnhaft in Seis, geb. am 14.04.1938

Marianna Öllackerer Wwe. Tirlir, wohnhaft in Seis, geb. am 14.04.1932

Vigil Wörndle, wohnhaft auf der Seiser Alm, geb. am 16.04.1941

Martin Rier (Greienstein-Hof), wohnhaft in Kastelruth, geb. am 17.04.1938

Georg Mahlknecht, wohnhaft in Überwasser, geb. am 18.04.1940

Anselm Perathoner, wohnhaft in Pufels, geb. am 21.04.1941

Rudolf Griesser, wohnhaft in Kastelruth, geb. am 21.04.1936

Carla Volanti Cappellini, residente a Siusi, nata il 22/04/1942

Anna Maria Runggaldier Bergmeister, wohnhaft in Runggaditsch, geb. am 24.04.1939

Martha Schwarz Ww. Karbon, wohnhaft in Seis, geb. am 27.04.1941

Josefa Rier Wwe. Sattler (Mesner), wohnhaft in Tagusens, geb. am 27.04.1927

Ernst Zemmer (Schmung-Ernst), wohnhaft in Seis, geb. am 29.04.1927

*Herzlich willkommen
Benvenuti*

GEBURTEN - NASCITE

■ **Liam Runggaldier**, geboren am 22/02/2022 in Bruneck

■ **Abdul Ajman Momin**, geboren am 01/03/2022 in Brixen

VERSTORBENE - DECEDUTI

Regina Malfertheiner, W.w. Rier, 89 Jahre

TRAUUNGEN - MATRIMONI

Rier Michael und Fulterer Barbara haben am 14/02/2022 in Kastelruth geheiratet




Wir erweitern unser Team!

Die **Gemeinde Kastelruth** sucht eine/n Mitarbeiter/in (auch ohne Berufserfahrung) in Vollzeit

zur Verstärkung des technischen Amtes

Anforderungsprofil:

- Abschluss einer technischen Oberschule oder abgeschlossenes Universitätsstudium im technischen Bereich
- Zweisprachigkeitsnachweis B2 bzw. C1 je nach Studientitel (ehemaliges Niveau „B“ bzw. „A“)
- Selbstständigkeit
- Genauigkeit und Zuverlässigkeit
- gute EDV-Kenntnisse
- Flexibilität und Belastbarkeit
- Motivation
- Teamfähigkeit

Wir bieten:

- 4,5 Tage-Woche (38 Wochenstunden) und attraktive Arbeitszeiten (Gleitzeit)
- angenehmes Betriebsklima
- Entlohnung gem. Kollektivvertrag
- interessante Aus- und Weiterbildungsangebote
- Aufstiegschancen und Möglichkeit zur gehaltmäßigen Entwicklung

Erklärungen und Auskünfte: 0471-711551 (Melanie) oder per Mail info@gemeinde.kastelruth.bz.it

KLEINANZEIGER

Isolierfirma Nössing Thomas

sucht zur Verstärkung seines Teams einen motivierten Arbeiter.

Bitte meldet Euch unter:
Tel. 348 70 05 785

Die Firma **Stuga KG** in Barbian sucht einen Lehrling Elektrotechniker und Mitarbeiter für Einkauf und Angebotswesen. Mehr Infos unter www.stuga.it. Wir freuen uns auf deine Bewerbung! info@stuga.it oder Tel. 0471 654 175.

Fotostudio Rier Kastelruth

Passfotos für verschiedene Dokumente (Personalausweis, Führerschein, Reisepass) Bewerbungsfotos, Portraitaufnahmen, Business Portraits. Kontakt: 349 82 13 334

Rezeptionist/-in und Kosmetiker/-in

ab sofort zur Verstärkung unseres Teams in der 5*ADLER Lodge ALPE auf der Seiser Alm gesucht. Geregelt Arbeitszeiten in einer 5-Tage Woche. +39 0471 723 000 oder jobs@adler-resorts.com.

Die Gemeinschaftspraxis Dr. Heinmüller / Dr. Lazzari wird vorerst wegen der Suspendierung von Dr. Lazzari von Dr.in Ntone Epee weitergeführt.

Für alle Verschreibungen bitte persönlich (momentan keine elektronische Versendung möglich) mitbringen:

- * Sanitätskarte und / oder Sanitätsbüchlein
- * letzte Arztbriefe und Therapiepläne
- * die Schachteln der zu verschreibenden Medikamente

Vielen Dank für ihr Verständnis und auf eine gute Zusammenarbeit hoffend,
das Ärzteteam Heinmüller / Ntone Epee

La medicina di gruppo Dott. Heinmüller / Dott. Lazzari si svolgerà a causa della sospensione di Dott. Lazzari con la Dottoressa Ntone Epee .

Per tutte le prescrizioni si prega di portare con sé personalmente (momentaneamente l'invio di posta elettronica non è possibile):

- * libretto sanitario e/o tessera sanitaria
- * lettere di dimissione e piani terapeutici
- * confezioni di medicinali

Attualmente non è possibile mandare tramite mail le ricette e le prescrizioni elettroniche. Grazie tante per la Vostra comprensione, nonostante le condizioni avverse speriamo in una collaborazione.

Dott Heinmüller / Dott.ssa Ntone Epee

Dr.in Ntone Epee

Damit Dr.in Ntone Epee und Dr. Heinmüller IHRE Patientendaten einsehen können, müssen **SIE PERSÖNLICH** (oder jemand in Ihrem Auftrag-falls sie keinen Internetzugang haben) Herrn Lazzari eine Mail schreiben lazzari.familydoctor@gmail.com und ihn auffordern diese Daten für beide Ärzte zugänglich zu machen.

Per rendere possibile per Dott Ssa Ntone Epee e Dott. Heinmüller di consultare i suoi dati, deve scrivere **PERSONALMENTE** (o in caso Lei non avesse un accesso internet qualcuno per Lei) al Dott. Lazzari lazzari.familydoctor@gmail.com per obbligarlo a liberare l'accesso per i due medici ai suoi dati.

Praxisstunden - Orario ambulatoriale

Dr.in Ntone Epee mit Vormerkung - con prenotazione
0471/705444 Dott Ssa Mail: carinelyly@gmail.com
0471/707631 Segretärin /Segretaria

- Montag /lunedì' 8.00-11.30 Uhr
- Dienstag /martedì' 15.30-19.00 Uhr
- Mittwoch/ mercoledì 08.00-11.30 Uhr
- Donnerstag/giovedì' 15.00-17.30 Uhr
- Freitag/venerdì 08.00-10.30 (14.30-15.30 alternierend mit Dr. Heinmüller)

Führerschein-Erneuerung BITTE TELEFONISCH VORMERKEN!

In St. Christina in der Arztpraxis (Dr. Piccoliori 0471 792282) in der Chemunstrasse 39 (in der Nähe der Kirche) jeden Tag von Montag bis Freitag von 9:00-12:00 Uhr und am Dienstag- und Donnerstagnachmittag von 16:30-18:30 Uhr.

In Wolkenstein jeden Tag von 9:00-12:00 Uhr im Ambulatorium (Dr. Fallaha 333 959 3131) in der Meisulesstr. 247 (gegenüber der Ciampinoi-Umlaufbahn).

Rinnovo patente PER FAVORE PRENOTARE TELEFONICAMENTE!

A S. Cristina nell'ambulatorio (Dr. Piccoliori 0471 792282) di via Chemun 39 (vicino alla chiesa) ogni giorno dal lunedì al venerdì dalle ore 9:00 alle ore 12:00 ed il martedì e giovedì pomeriggio dalle ore 16:30 alle ore 18:30. A Selva di Val Gardena il servizio per il rinnovo della patente viene effettuato ogni giorno dalle ore 9:00 alle ore 12:00 nell'ambulatorio (Dr. Fallaha 333 959 3131) in via Meisules n. 247 (di fronte alla cabinovia Ciampinoi).

Genossenschaft OSWALD VON WOLKENSTEIN – Seis

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Alle Genossenschaftsmitglieder sind hiermit zur ordentlichen Generalversammlung am 20.04.22 um 23.30 Uhr in erster und am **Donnerstag, den 21. April 2022 mit Beginn um 19.00 Uhr in zweiter Einberufung im Foyer's des Kulturhauses von Seis am Schlern** eingeladen.

Tagesordnung:

- 1) Begrüßung der Generalversammlung durch den Obmann Fill Patrick, Feststellung der Beschlussfähigkeit – Gedenkminute für verstorbene Mitglieder
- 2) Ernennung des Schriftführers und der Stimmenzähler bzw. Mitfertiger des Protokolles

- 3) Vorstellung der Bilanz und der G+V Rechnung zum 31.12.2021
- 4) Genehmigung der Bilanz mit G+V Rechnung zum 31.12.2021 sowie Beschlussfassung über die Abdeckung des Verlustes
- 5) Allfälliges

ACHTUNG: aufgrund der Bestimmungen zur Eindämmung der Corona-Pandemie werden zur Vollversammlung nur Mitglieder zugelassen welche zum gegebenen Zeitpunkt alle entsprechenden Bestimmungen einhalten. Außerdem müssen sich die Mitglieder in den Tagen vorher zur Teilnahme an der Vollversammlung anmelden und zwar per email an kompatscher.gregor@rolmail.net oder per Telefon oder whatsapp-Mitteilung an die Nr. +39 335 6315222. Das korrekte Tragen einer FFP2 Maske während der gesamten Versammlung ist verpflichtend. Die Abstandsregeln sind strikt einzuhalten.

Mit freundlichen Grüßen,
Der Präsident – Fill Patrick

Trinkwassergenossenschaft NEPTUNIA Seis

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Alle Genossenschaftsmitglieder sind hiermit zur ordentlichen Generalversammlung am **Donnerstag, den 21. April 2022 um 20.30** Uhr im Kulturhaus von Seis am Schlern eingeladen.

Tagesordnung:

- 1) Begrüßung der Generalversammlung durch den Präsidenten Kerschbaumer Christian, Gedenkminute für verstorbene Mitglieder, Feststellung der Beschlussfähigkeit
- 2) Ernennung des Schriftführers und der Stimmenzähler bzw. Mitfertiger des Protokolles
- 3) Vorstellung der Bilanz mit G+V Rechnung zum 31.12.2021
- 4) Verlesung des Bestätigungsvermerkes des Buchprüfers zum Jahresabschluss

- 5) Genehmigung der Bilanz mit G+V Rechnung zum 31.12.2021 sowie Beschlussfassung über die Verwendung des Überschusses
- 6) Allfälliges

Nachdem die ordentliche Generalversammlung laut Statut bei jeder Anzahl von erschienenen Mitgliedern beschlussfähig ist, wird mit der Behandlung der Tagesordnung pünktlich begonnen.

ACHTUNG: aufgrund der Bestimmungen zur Eindämmung der Corona-Pandemie werden zur Vollversammlung nur Mitglieder zugelassen welche zum gegebenen Zeitpunkt alle entsprechenden Bestimmungen einhalten. Außerdem müssen sich die Mitglieder in den Tagen vorher zur Teilnahme an der Vollversammlung anmelden und zwar per email an kompatscher.gregor@rolmail.net oder per Telefon oder whatsapp-Mitteilung an die Nr. +39 335 6315222. Das korrekte Tragen einer FFP2 Maske während der gesamten Versammlung ist verpflichtend. Die Abstandsregeln sind strikt einzuhalten.

Mit freundlichen Grüßen,
Der Präsident – Kerschbaumer Christian



Transporte & Kranarbeiten

- | | |
|------------------|---|
| - Hackschnitzel | Flavio Bernardi |
| - Silo/Heuballen | Kastelruth/St.Ulrich |
| - Baumaterialien | info@bernardi-transporte.it |
| - Holz | |
| - Mist & u.v.m. | 3661112442 |

GEMEINDERATSSITZUNG

Dach der Mittelschule und Quellfassungen werden saniert

Bei der ersten Gemeinderatssitzung waren die wichtigsten Tagesordnungspunkte die Sanierung des Daches der Mittelschule, die beiden Quellfassungen in der Nähe des Schlernboden und die Bestätigung des Bauleitplanes.

Architekt Lukas Burgauner stellte den Plan für das neue gläserne Satteldach über der Aula Magna und dem Turm der Mittelschule vor. Grund für die Sanierung sind schon seit vielen Jahren Wasserinfiltrationen.

Mit der neuen Stahldachkonstruktion wird das Regenwasser besser abfließen. Auf den Einwand von Christoph Senoner, wie es mit der Beschattung ausschaue, meinte Arch. Burgauner, dass das mit einem textilen System gelöst werde. Maximilian Ploner fragte, ob es möglich wäre, auch in Anbetracht der derzeitigen Situation, auf der großen Dachfläche eine Photovoltaikanlage anzubringen. Darauf antwortete BM Andreas Colli, dass dafür das Dach der Turnhalle besser geeignet wäre und diese Arbeiten erst in einem nächsten Moment angedacht würden. Bezüglich des Turmes, der um einen Stock erhöht wird, meinte Arch. Burgauner, dass dort auch der geeignete Platz für eine Sternwarte wäre, zumal die Mittelschule schon über ein Teleskop verfügt. Die Kosten für das vom Gemeinderat genehmigte Projekt

belaufen sich auf 1,1 Millionen Euro, die Bauarbeiten werden sofort nach Schullende beginnen.

Ing. Günther Vieider stellte das Sanierungsprojekt für die beiden Stubequellen nahe der Schlernbödelehütte vor. Diese waren bei dem schweren Unwetter im vergangenen Juli zerstört worden. Auf den von Vieeider gezeigten Aufnahmen und anhand seiner Erklärungen, wurde dem Gemeinderat nochmals das ganze zerstörerische Ausmaß dieses Unwetters vor Augen geführt. Dass die Quellen für die Wasserversorgung von Kastelruth sehr wichtig sind, haben in diesem trockenen Winter auch alle Bürger:innen zu spüren bekommen. Ing. Vieeider erklärte die Sanierungsmaßnahmen ausführlich, die Notwendigkeit für den Bau einer Materialeilbahn und die Pflasterung der vom Unwetter ausgehöhlten Wasserrinnen.

Gemeinderat Paul Senoner, wollte vom Projektanten wissen, ob mit diesen Maßnahmen auch sicher wieder sauberes Trinkwasser fließen würde und ob es nicht besser wäre eine übergemeindliche Lösung anzustreben, da die Gemeinde Völs über genügend Trinkwasser verfüge. Dazu meinte Ing. Vieeider, dass es keine 100-prozentige Sicherheit gebe bei der Sanierung der Quellen. BM Colli berichtete, dass man schon seit einiger Zeit nach neuen Quellen suche, und schon

an mehreren Orten, etwa beim Plattkofel oder in St. Vigil fündig geworden sei. Das Projekt wurde genehmigt, mit dem Bau wird so schnell wie möglich begonnen. Die Kosten belaufen sich auf 1,5 Millionen Euro.

Der Direktor von Seiser Alm Marketing Hannes Waldmüller stellte dem Gemeinderat die Marketingstrategien der Ferienregion Seiser Alm vor. Maximilian Ploner meinte dazu, dass sehr viel über Nachhaltigkeit geredet würde, er aber wissen möchte, was die konkreten Maßnahmen dazu seien. Hannes Waldmüller stellte dazu das Projekt „Achtsam am Berg“ vor, bei dem es um die Aufklärung über Müllvermeidung gehe und um Sensibilisierungsmaßnahmen zum Thema Wasser. Als nächstes würde man sich der Biodiversität widmen.

Zur Anfrage der Freien Liste über die Kameras auf der Seiser Alm Straße, meinte BM Colli, dass dafür das Amt für Natur und Landschaft zuständig wäre und nicht die Gemeindeverwaltung. Bezüglich der Verkehrssituation in Seis, meinte Gemeinderat Maximilian Ploner, gäbe es viele Klagen von Seiten der Bevölkerung. Paul Senoner erwiderte dazu, dass sich das bald bessern würde, bis Mai sollte alles geregelt sein.

bp

GEMEINDERAT

BESCHLÜSSE AUS DEM GEMEINDERAT DELIBERAZIONI DEL CONSIGLIO COMUNALE

Geförderter Wohnbau. (Nr.6/2022) Die Abänderungen der „Verordnung über die Zuweisung der Flächen für den geförderten Wohnbau“ wurden einstimmig genehmigt.

Edilizia agevolata. (n.6/2022) Le modifiche del “Regolamento per l’assegnazione delle aree destinate all’edilizia abitativa agevolata” sono stata approvate unanimemente.

IMPRESSUM

Gemeindezeitung Kastelruth
Monatliches Mitteilungsblatt der
Gemeinde Kastelruth

Herausgeber
Gemeinde Kastelruth

Verantwortlicher Schriftleiter
Helmuth Rier

Koordination
Barbara Pichler-Rier

Druck, Grafik & Layout
Fotolito Varesco, Auer

Auflage
3.200 Stück

Registriert beim Tribunal Bozen
mit Dekret Nr. 1/84 R.St.

Redaktionsschluss: 12. April 2022
barbara@fotorier.it

AUS DER GEMEINDESTUBE

BESCHLÜSSE AUS DEM GEMEINDEAUSSCHUSS DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA COMUNALE

Feuerschutzmaterial. (Nr.55/2022)

Lieferung von Feuerschutzmaterial für die Mittelschule mit kombinierter Bibliothek in Kastelruth, den Kindergarten Kastelruth, die Grundschule St. Michael und den Kindergarten Überwasser - Beauftragung der Firma Fire Tech GmbH.

Materiale protezione antiincendio. (n.55/2022)

Fornitura di materiale protezione antiincendio per la scuola media con biblioteca combinata a Castelrotto, la scuola materna di Castelrotto, la scuola elementare di S. Michele e la scuola materna di Oltretorrente - Incarico alla ditta Fire Tech Srl.

Büromaterial. (Nr.57/2022)

Ankauf von Büromaterial für das Gemeindehaus, die Kindergärten, Schulen und Bibliotheken für den Zeitraum vom 01.03.2020 bis zum 28.02.2023 - Beauftragung der Firma Tinkhauser GmbH mit den Zusatzlieferungen.

Materiale di cancelleria. (n.57/2022)

Acquisto di materiale di cancelleria per l'edificio comunale, le scuole materne, scuole e biblioteche per il periodo dal 01/03/2020 fino al 28/02/2023 - Incarico della ditta Tinkhauser srl con forniture aggiuntive.

Vermögensverwaltung (Nr.58/2022)

Genehmigung des Dreijahresprogrammes der öffentlichen Bauaufträge sowie des Zweijahresprogrammes der Beschaffungen von Lieferungen und Dienstleistungen.

Gestione patrimoniale. (n.58/2022)

Approvazione del programma triennale dei lavori pubblici nonché del programma biennale degli acquisti di forniture e dei servizi.

Öffentliche Arbeiten. (Nr.59/2022)

Sanierung der Mittelschule Kastelruth - Genehmigung des Entwurfes des mit der Gemeinde Völs am Schlern abzuschließenden Einvernehmensprotokolls im Sinne der Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung für das Jahr 2022.

Lavori pubblici. (n.59/2022)

Risana-mento della scuola media Castelrotto - Approvazione della bozza del protocollo d'intesa da stipulare con il Comune di Fiè allo Schiliar ai sensi dell'accordo sulla finanza locale per l'anno 2022.

Öffentliche Arbeiten. (Nr.60/2022)

Sanierung der Mittelschule Kastelruth - Genehmigung und Finanzierung (Euro 1.064.334,95) des Ausführungsprojektes von Arch. Lukas Burgauner.

Lavori pubblici. (n.60/2022)

Risana-mento della scuola media Castelrotto - Approvazione e finanziamento (Euro 1.064.334,95) del progetto esecutivo del arch. Lukas Burgauner.

Öffentliche Arbeiten. (Nr.61/2022)

Sanierung der Mittelschule Kastelruth - Festlegung Vergabeart, Verfahren und Kriterium für die Zuschlagserteilung.

Lavori pubblici. (n.61/2022)

Risana-mento della scuola media Castelrotto - Determinazione del sistema di scelta del contraente, criterio e metodo di aggiudicazione.

Straßennetz und Infrastrukturen:

(Nr.64/2022)

Außerordentliche Reparaturarbeiten bei der Straßenbeleuchtung im Ratzesweg in Seis - Beauftragung der Firma Krapf Energy GmbH mit der Durchführung der Arbeiten.

Viabilità ed infrastrutture stradali.

(n.64/2022)

Lavori di riparazioni straordinarie presso l'illuminazione pubblica in via Ratzes a Siusi - Conferimento dell'incarico con l'esecuzione dei lavori alla ditta Krapf Energy Srl.

Kultur. (Nr.66/2022)

Beauftragung der Firma Universitätsbuchhandlung A. Weger GmbH aus Brixen mit der Lieferung von deutschsprachigen Medien für die Gemeindebibliothek vom 01.03.2022 bis zum 28.02.2023.

Cultura. (n.66/2022)

Conferimento dell'incarico alla ditta Universitätsbuchhandlung A. Weger Srl di Bressanone con la fornitura di media in lingua

tedesca per la biblioteca comunale dal 01/03/2022 fino al 28/02/2023.

Straßennetz und Infrastrukturen.

(Nr.67/2022)

Montage von 10 neuen Straßenlampen in der Handwerkerzone Runggaditsch - Beauftragung der Firma Krapf Energy GmbH aus Kastelruth mit der Durchführung der Arbeiten.

Viabilità ed infrastrutture stradali.

(n.67/2022)

Montaggio di 10 nuovi lampioni nella zona artigianale di Roncadizza - Incarico della ditta Krapf Energy Srl di Castelrotto con l'esecuzione dei lavori.

Vermögensverwaltung. (Nr.68/2022)

Vergabe der Arbeiten zur ordentlichen Instandhaltung der gesamten Elektroanlagen in den öffentlichen Gebäuden der Gemeinde Kastelruth für den Zeitraum 01.01.2022 - 31.12.2022 - Beauftragung der Firma Krapf Energy GmbH aus Kastelruth (28.584,60 Euro).

Gestione patrimoniale. (n.68/2022)

Appalto dei lavori per la manutenzione ordinaria di tutti gli impianti elettrici negli edifici pubblici del Comune di Castelrotto per il periodo 01/01/2022 - 31/12/2022 - Incarico della ditta Krapf Energy Srl di Castelrotto (28.584,60 Euro).

Vermögensverwaltung. (n.69/2022)

Einbau eines Treppenliftes für Behinderte in der Grundschule in Runggaditsch - Beauftragung der Firma Kone AG mit der Wartung vom 10.01.2022 bis zum 31.12.2023.

Gestione patrimoniale. (n.69/2022)

Installazione di un montascale nella scuola elementare a Roncadizza - Incarico della ditta Kone Spa con l'assistenza dal 10/01/2022 fino al 31/12/2023.

Buchhaltung. (Nr.70/2022)

Beauftragung der Firma Konsumgenossenschaft Kastelruth mit der Lieferung von Verbrauchsmaterial (Euro 17.934,00) für die Gemeinde Kastelruth vom 01.03.2022 bis zum 29.02.2024.

Contabilità. (n.7/2022) Incarico della ditta Famiglia Cooperativa di Castelrotto con la fornitura di materiale di consumo (Euro 17.934,00) per il Comune di Castelrotto dal 01/03/2022 fino al 29/02/2024.

Enteignungen. (Nr.72/2022) Enteignung Parkplatz Spitzbühl - Beauftragung des Dr. Josef Ludwig Rungger mit der Ausarbeitung einer Schätzung (1.966,15 Euro).

Espropri. (n.72/2022) Esproprio parcheggio Spitzbühl - Conferimento dell'incarico di elaborazione a dott. Josef Ludwig Rungger con l'elaborazione di una stima (1.966,15 Euro).

Enteignungen. (Nr.73/2022) Enteignung Parkplatz Spitzbühl - Beauftragung des Technischen Büros Fill, Putzer, Schieder mit der Ausarbeitung eines Teilungsplanes (2.562,00 Euro).

Espropri. (n.73/2022) Esproprio parcheggio Spitzbühl - Conferimento dell'incarico all'Ufficio Tecnico Fill, Putzer, Schieder con l'elaborazione di un tipo di frazionamento (2.562,00 Euro).

Übertragung von Liegenschaften. (Nr.74/2022) Verschiedene Flächen im Bereich der ehemaligen Kläranlage Compatsch, Seiser Alm - Beauftragung der Notare Benvenuti-Bez mit Zusatzleistungen für die Ausarbeitung des Vertrages gemäß Teilungsplan Nr. 492/2019 und dessen grundbücherlichen Durchführung (2.268,96 Euro).

Trasferimento di immobili (n.74/2022) Diverse superfici dell'ex impianto di depurazione a Compaccio, Alpe di Siusi - Conferimento dell'incarico ai Notai Benvenuti-Bez di prestazioni aggiuntive per l'elaborazione del contratto in base al tipo di frazionamento n. 492/2019 ed esecuzione tavolare dello stesso (2.268,96 Euro).

Öffentliche Arbeiten. (Nr.77/2022) Behebung der Unwetterschäden im Bereich Zatzer-St. Valentin - Genehmigung der Ausschreibung zur Vergabe der Arbeiten (Euro 93.013,86).

Lavori pubblici. (n.77/2022) Riparazione dei danni causati da temporali nella zona Zatzer-San Valentino - Approvazione della gara per l'appalto delle prestazioni (Euro 93.013,86).

Straßennetz und Infrastrukturen. (Nr.78/2022) Verlegung einer Weiß-

wasserleitung in der Zone Scherer Platzl in Kastelruth - Beauftragung der Firma HOB OHG d. Gasslitter Oswald & Co aus Lajen mit der Durchführung der Arbeiten (Euro 11.956,00).

Viabilità ed infrastrutture stradali. (n.78/2022) Installazione di una conduttura dell'acqua bianca in zona Scherer Platzl a Castelrotto - Incarico della ditta HOB Snc di Gasslitter Oswald & Co di Laion con l'esecuzione dei lavori (Euro 11.956,00).

Straßennetz und Infrastrukturen. (Nr.79/2022) Montage von 3 Straßenlampen in der Plattenstraße und verschiedene Zusatzarbeiten - Beauftragung der Firma Krapf Energy GmbH aus Kastelruth mit der Durchführung der Arbeiten (Euro 1.741,56).

Viabilità ed infrastrutture stradali. (n.79/2022) Montaggio di 3 lampioni in via Platten e diversi lavori aggiuntivi - Incarico della ditta Krapf Energy Srl di Castelrotto con l'esecuzione dei lavori (Euro 1.741,56).

Vorschulische Bildung. (Nr.81/2022) Beauftragung der Firma fillsystems GmbH aus Brixen mit der ordentlichen Instandhaltung der Computer der Kindergärten samt notwendigem Antivirus vom 01.03.2022 bis zum 28.02.2025 (6.710,00 Euro).

Istruzione prescolastica. (n.81/2022) Conferimento dell'incarico alla ditta fillsystems Srl di Bressanone con la manutenzione ordinaria dei computer delle scuole materne incluso l'antivirus necessario dall'01/03/2022 fino al 28/02/2025 (6.710,00 Euro).

Vermögensverwaltung Beauftragung der Firma Rier Josef KG aus Kastelruth mit der Lieferung von Holz und Zubehör mit eventueller Bearbeitung für die gemeindeeigenen Gebäude für den Zeitraum vom 01.03.2022 bis zum 29.02.2024 (Euro 14.640,00).

Gestione patrimoniale Incarico della ditta Rier Josef sas di Castelrotto con la fornitura di legno ed accessori con eventuale lavorazione per gli edifici comunali per il periodo dal 01/03/2022 fino al 29/02/2024 (Euro 14.640,00).

Ausspeisungen. (Nr.92/2022) Emporium Genossenschaft - Kenntnisnahme des Ergebnisses der Ausschreibung für die Lieferung von Lebensmitteln (Warengruppe Obst und Gemüse) für die Ausspeisungen

der Kindergärten und Grundschulen - Verpflichtung weiterer Spesen (17.750,00 Euro).

Istruzione prescolastica.(n.92/2022) Emporium Società Cooperativa - presa d'atto del risultato della gara per la fornitura di alimentari (categoria merceologica frutta e verdura) per le mense delle scuole materne e delle scuole elementari - impegno di ulteriori spese (17.750,00 Euro).

Kultur. (Nr.94/2022) Liquidierung der Landesfinanzierung und Gewährung eines Beitrages der Gemeinde an die Bildungsausschüsse Kastelruth, Seis und St. Ulrich für das Jahr 2022.

Den Bildungsausschüssen Kastelruth und Seis wird die Landesfinanzierung für das Jahr 2022, abzüglich der im Vorjahr nicht verwendeten Mittel, in Höhe von insgesamt 4.827,16 Euro überwiesen, und zwar wie folgt: Kastelruth: 2.017,16 Euro; Seis: 2.810,00 Euro; Den Bildungsausschüssen Kastelruth, Seis und St. Ulrich (beschränkt auf die Einwohner der ladinischen Fraktionen der Gemeinde Kastelruth Pufels, Runggaditsch und Überwasser) wird ein zusätzlicher Beitrag der Gemeinde Kastelruth in Höhe von 6.706,32 Euro gewährleistet, und zwar: Kastelruth: 2.017,16 Euro; Seis: 2.810,00 Euro; St. Ulrich: 1.879,16.

Cultura. (n.94/2022) Liquidazione del finanziamento provinciale e concessione di un contributo ai comitati per l'educazione permanente di Castelrotto, Siusi e Ortisei per l'anno 2022. Viene liquidato a favore dei comitati per l'educazione permanente di Castelrotto e Siusi il finanziamento provinciale per l'anno 2022, meno i fondi non utilizzati nell'anno scorso, di complessivi 4.827,16 Euro come segue: Castelrotto: 2.017,16 Euro; - Siusi: 2.810,00 Euro; Un ulteriore contributo del Comune di Castelrotto di complessivi 6.706,32 Euro viene concesso a favore dei comitati per l'educazione permanente di Castelrotto, Siusi e Ortisei (limitato agli abitanti delle frazioni ladine del Comune di Castelrotto Bulla, Roncadizza e Oltretorrente) e cioè: Castelrotto: 2.017,16 Euro; Siusi: 2.810,00 Euro; Ortisei: 1.879,16.

Wie steht es um die Radwege in unserer Gemeinde?

Freie Liste hat beim Gemeindeausschuss nachgefragt, wie es um die Radwege in unserer Gemeinde steht: Welchen ökonomischen und sozialökonomischen Wert misst der Gemeindeausschuss dem Ausbau der Radinfrastruktur bei? Antwort: Der Gemeindeausschuss misst der Radwegeinfrastruktur einen ökonomischen sowie einen sozialökonomischen Wert bei, welcher jedoch nicht genau definiert/quantifiziert werden kann.

Freie Liste ist der Meinung, dass der Ausbau der Radwegeinfrastruktur einen Mehrwert für alle bietet. Radwege, welche durch Ortskerne führen, kurbeln den Umsatz im Handel an: Radfahrer:innen sind gegenüber Autofahrer:innen die besseren Kund:innen.

Sie fahren langsamer, können die Schaufenster besser betrachten und müssen nicht umständlich nach freien Parkplätzen suchen, um schnell mal in den Laden springen zu können. Interessant sind Radwege natürlich auch aus touristischer Sicht, vor allem übergemeindliche Radwege.

Eine Zusammenarbeit mit den Gemeinden Völs und Tiers sowie mit dem Grödnertal – und damit verbunden einem Anschluss an die Sellarunde bzw. bis zum Rosengarten und zum Karerpass – könnte zu einem zusätzlichen touristischem Leuchtturmprojekt werden. Ähnlich dem Donauradweg.

Und dieser könnte die Saison verlängern, denn Radfahren ist vor allem in den Übergangszeiten interessant, wenn es nicht zu heiß ist. So viel zum ökonomischen Aspekt. Radfahren ist gesund und hält fit. Außerdem ist es gut für die Umwelt: Je mehr Bürger:innen das Fahrrad nutzen, desto weniger Verkehr entsteht – und desto weniger Parkplätze werden gebraucht. Bäume und anderes Grün könnten mehr Platz finden. Über Radwege können Naherholungsgebiete sowie Freizeit- und Sportstätten einfach und gefahrlos erreicht werden. Das ist vor allem für die weniger mobile Bevölkerung, wie Kinder und Jugendliche wichtig. Rund drei

Millionen Euro hat die Gemeinde Kastelruth bisher für Radwege ausgegeben. Der Bärenanteil ging in die ladinischen Fraktionen. Dort entstand und entsteht in Zusammenarbeit mit den Gemeinden im Grödnertal ein toller Radweg... Nicht wenig bemerkenswert waren auch die Kosten für die Unterführung am Weissenbach. Die Unterführung wurde 2012 fertiggestellt und das wars dann auch schon mit dem Radweg. Der Gemeindeausschuss ist da anderer Meinung: „Der Ausbau des Radwegenetzes wurde sehr wohl weiterverfolgt.“ Dann haben wir das wohl übersehen... [nebenbei bemerkt: Die Beleuchtung in der Unterführung beim Weissenbach ist mangelhaft. In den Dämmerungszeiten ist es oft sehr dunkel]. „Die konkrete Planung der Weiterführung des Radwegenetzes von Seis – Kastelruth wird

zurzeit im Auftrag der Bezirksgemeinschaft vom Studio Bergmeister erarbeitet. Der Bauleitplan sieht bis auf ein Teilstück in Nähe der Umlaufbahn Seis bereits den geplanten Streckenverlauf vor.“ Neun Jahre später scheint sich also doch etwas zu regen. Genau: Neun Jahre später! Der Radweg soll über die Umlaufbahn Seiser Alm zur Kohlstadt führen, weiter beim Hotel Waldrast vorbei über die Fußgänger-

brücke und bis hinauf zur Alpinikaserne – dann über Trotz und den Patenerhof bis zum Scherer Platzl nach Kastelruth. Die Ortskerne von Seis und Kastelruth werden nicht angebunden. Ebenso wenig das Sportzentrum Telfen sowie der Fußballplatz.

„Die Sportzentren sind über die bereits bestehenden Infrastrukturen erreichbar.“ So der Gemeindeausschuss. Freie Liste ist da anderer Meinung!

Der Ausbau des Radweges zwischen Seis und Kastelruth entlang der Landesstraße scheitert anscheinend an den Anrainer:innen.

„Die Mobilitätskommission ist nicht ernannt worden.“ und deshalb wundert es uns auch nicht, dass es kein Gesamtkonzept für die Radinfrastruktur in der Gemeinde Kastelruth gibt. Kein Mobilitätskonzept, in welches die Radwege eingebettet sind. [nebenbei bemerkt: Die Mobilitätskommission hat uns auch gefehlt, als es um eine Lösung für die Öffnung der Seiser Alm Straße während der letzten Lockdowns ging – und wir die Gemeinde nicht verlassen durften].

Immerhin ist sich der Gemeindeausschuss einig: „Mit den geplanten Radrouten soll das Mobilitätsangebot erweitert werden.“ WOW! – aber: „Für die Fraktionen gibt es noch kein kon-

UMFRAGE ZUM THEMA RADWEGE

Eure Meinung ist uns wichtig!

Um an der Umfrage teilzunehmen könnt ihr

- Diesen Link in euren Browser eingeben > <https://bit.ly/3Mqayow>
- Auf unsere Facebookseite „FreieListeKastelruthCastelrottoCiastel“ gehen
- Den QR-Code mit dem Handy scannen



Die Ergebnisse der Umfrage werden im Mai veröffentlicht.

UMFRAGE

Neue Verbindung von Saltria nach Monte Pana – ja oder nein?

Worum ging es bei dieser Umfrage?

Im Juni 2017 hat die "Col Raiser GmbH" eine Machbarkeitsstudie zur Errichtung einer Zahnrad- oder Seilbahnverbindung eingereicht. Diese soll über die Confinböden von Monte Pana nach Saltria errichtet werden und somit zwei große Skigebiete miteinander verbinden und die jetzige Verbindung mittels Shuttlebussen ersetzen.

Die Machbarkeitsstudie wurde im Februar 2018 vom Land mit der Begründung zurückgewiesen, dass eine gemeindeübergreifende Arbeitsgruppe der direkt betroffenen Gemeinden erstellt werden muss und die Bevölkerung miteinbezogen werden soll, was bisher noch nicht geschehen ist. Aus diesem Grund hängt dieses Projekt noch an einem Faden. Diese Arbeitsgruppe ist im Moment in der Erstellungsphase.

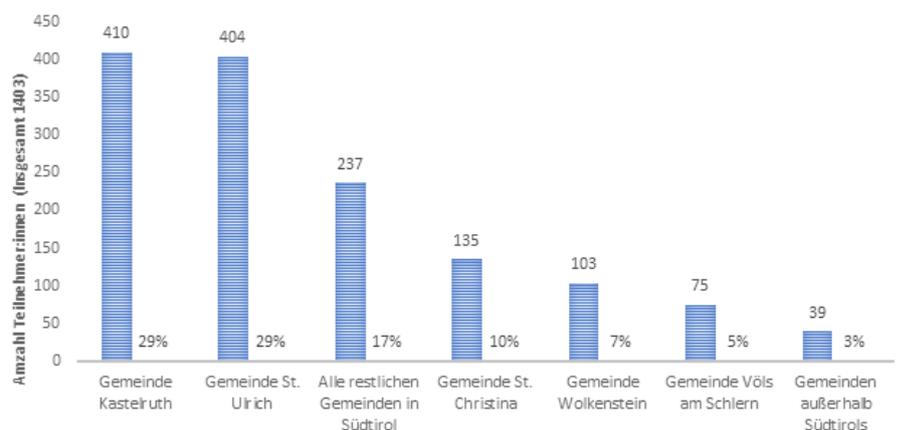
Da seit der Zurückweisung der Machbarkeitsstudie vom Land Südtirol im Jahr 2018 noch kein Bürgerbeteiligungsprozess stattgefunden hat, wollten wir das in die Hand nehmen. So erstellten wir die Umfrage mit der Fragestellung, was Bürger:innen von dieser geplanten Verbindung halten. Die Umfrage zur geplanten Verbindung von Saltria nach Monte Pana fand vom 01-28 Februar statt und wurde hauptsächlich über WhatsApp, Facebook, Instagram, den Gemeindeboten Kastelruth, der Gruppe Nosc Cunfin und der AVS Sektion Schlern verbreitet. Mit Ende der Umfrage, am 28. Februar, haben insgesamt 1403 Personen teilgenommen.

Dass so viele Menschen teilgenommen haben, deuten wir als großes Zeichen, welches zeigt, dass viele Menschen durchaus bereit und daran interessiert sind, an der Gestaltung der Gemeinde teilzunehmen! Die vielen positiven Bemerkungen in dieser Umfrage unterstreichen dies.



Diese Karte zeigt den geplanten Verlauf der Seil- und Zahnradbahn. Die rote Linie kennzeichnet die Trasse der Zahnradbahnverbindung mit den möglichen Zustiegen, Ausweichstellen und Brücken. Die orange Linie zeigt die Verbindung mittels einer Umlaufbahn, welche im Bereich von Saltria zwei Varianten hat. Die hellblauen Felder sind die aktuell existierenden Skipisten. Die violette Linie zeigt die Grenzen der zwei direkt betroffenen Gemeinden Kastelruth und St. Christina.

WO SIND SIE WOHNHAFT ?



Das soll auch ein Zeichen für die Entscheidungsträger:innen der Gemeinden sein, dass es Zeit wird, die Meinungen der Bürger:innen mehr zu berücksichtigen, vor allem in Anbetracht auf größere Projekte! Insgesamt haben 1403 Personen an der Umfrage teilgenommen. Davon wohnen 410 Personen (29 %) in der Gemeinde Kastelruth, 404 Personen (29 %) in der Gemeinde St. Ulrich, 135 Personen (10%) in der Gemeinde St. Christina, 103 Personen (7 %) in der Gemeinde

Wolkenstein und 75 Personen (5%) in der Gemeinde Völs. 237 Personen (17 %) wohnen außerhalb des Schlerngebiets und des Grödnertals. Von diesen sind knapp 100 Personen in den Städten Südtirols wohnhaft. 39 Personen (3%) gaben an nicht in Südtirol zu wohnen. Die Mehrheit der Teilnehmer:innen sind eindeutig gegen eine neue Verbindung von Monte Pana nach Saltria. Von den 1403 Teilnehmer:innen stimmten 1109 Personen gegen eine neue

Verbindung das sind ca. 79 Prozent der Teilnehmer:innen. Lediglich 273 Personen stimmten für eine neue Verbindung das entspricht ca. 19 Prozent der abgegebenen Stimmen. Und 1 Prozent gaben an es nicht zu wissen, das entspricht 21 Stimmen.

In der folgenden Grafik werden die Ergebnisse auf einzelne Gemeinden mit hoher Teilnahme aufgeteilt. Die Teilnehmer:innen der restlichen Gemeinden Südtirols (Gemeinden außerhalb des Grödnertals und Schlerngebiets) wurden zu einer Datengruppe zusammengefasst und ausgewertet. Eine weitere Datengruppe ergaben die Teilnehmer:innen, welche außerhalb Südtirols Wohnen.

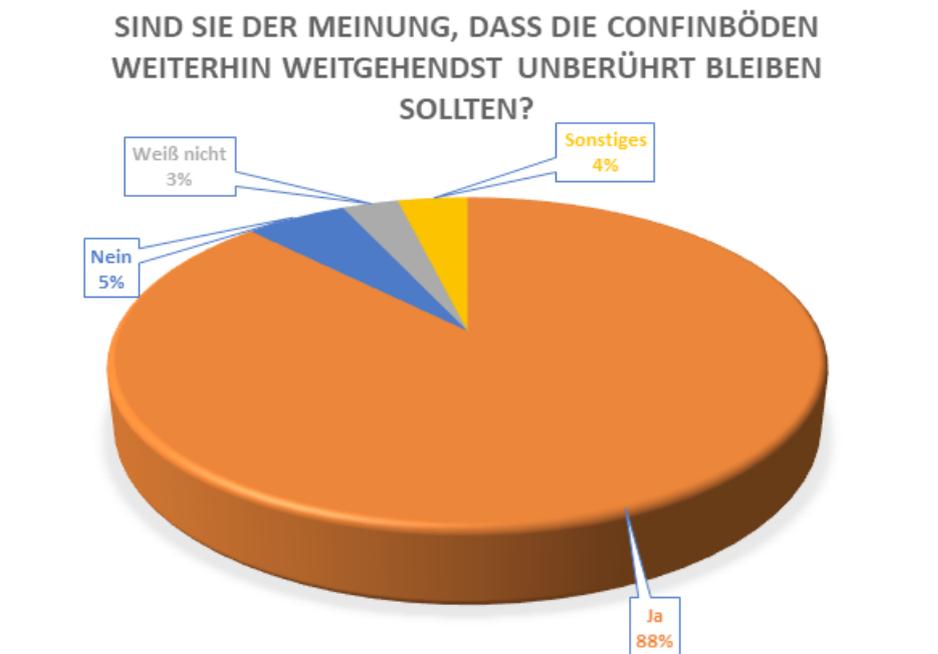
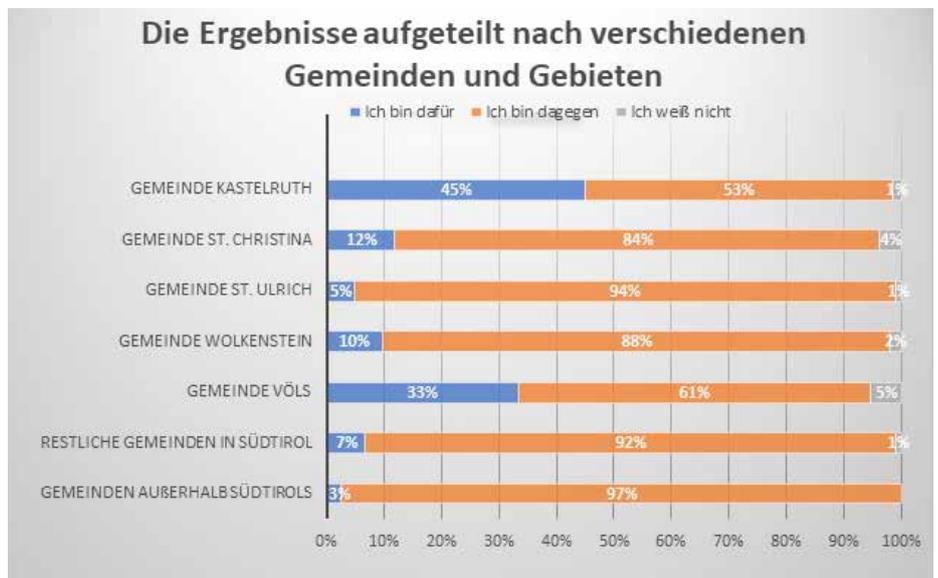
In all diesen ausgewählten Datengruppen ist die Mehrheit gegen eine neue Verbindung von Saltria nach Monte Pana. In Kastelruth waren 219 (53 %) Personen gegen eine neue Verbindung. Die Teilnehmer:innen der Gemeinde Kastelruth besitzen jedoch den größten Befürworter Anteil mit 185 (45 %) Stimmen.

Die Teilnehmer:innen von St. Christina sind zu 84 % gegen eine neue Verbindung. Von den insgesamt 404 Teilnehmer:innen in St. Ulrich sind 94 % gegen diese Verbindung. Die restlichen Gemeinden Südtirols sowie die Gemeinden außerhalb Südtirols sind jeweils mit einer großen Mehrheit (92 % und 97%) gegen eine neue Verbindung. Theoretisch kann man davon ausgehen, dass dies überwiegend jene Personengruppen sind, welche die Seiser Alm zur Erholung oder zu Urlaubszwecken nutzen. Das würde bedeuten, dass jene, welche das Gebiet zur Erholung benutzen und nicht vor Ort wohnen, eindeutig gegen eine neue Verbindung sind. Dies wird zudem in folgenden Kommentaren dieser beiden Personengruppen unterstrichen:

„Weiterhin möchte ich diese Gegend erwandern. Erhaltet bitte so viel naturnahe Landschaft wie möglich!“

„Proteggere la natura meravigliosa intorno al Sassolungo!“

„Wir fahren seit 2004 auf die Seiser Alm Alpinski und machen Langlauf. Den Shuttleservice Saltria/Monte Pana haben wir schon oft benutzt, dieser ist vollkommen ausreichend. Die bestehende Umwelt sollte nicht weiter angetastet werden.“ „Meines Erachtens sind die Berge genug erschlossen, es muss auch irgendwann mal reichen.“



„Die Zukunft, auch die touristische Zukunft, liegt in der unberührten Natur, die die Menschen immer mehr suchen werden!“ Noch eindeutigere Ergebnis-

se gab es bei der Fragestellung „Sind sie der Meinung, dass die Confinböden weiterhin weitgehendst unberührt bleiben sollten?“ An dieser Frage ha-

ben 1375 Personen teilgenommen und das Ergebnis ist eindeutig. Ca. 88 % der Beteiligten haben mit „Ja“ geantwortet. 88% von 1375 Teilnehmer:innen sind der Meinung, dass die Confinböden weiterhin weitgehendst unberührt bleiben sollten! Das entspricht 1205 Stimmen. 76 Personen (6 %) haben „nein“ gestimmt. 42 Personen (3 %) gaben an es nicht zu wissen. 52 Personen (4 %) gaben „Sontiges“ an. Bei Letzteren gab es ein paar Kommentare u.a. folgende:

„Die Busse sollen auch weggenommen werden, um das Gebiet komplett unberührt zu belassen.“

„Die Busse sollen durch eine Seilbahnverbindung ersetzt werden, da dies umweltfreundlicher ist.“

„Die Busse sollen durch eine Zugverbindung ersetzt werden, da diese die Confinböden weniger berührt.“

„Die Dieselsebusse sollen durch Elektro- oder Wasserstoffbusse ersetzt werden, um die Verbindung umweltfreundlicher zu gestalten.“

Bei der Frage „Welche Argumente sprechen Ihrer Meinung für eine neue Verbindung von Saltria nach Monte Pana und welche dagegen?“ nahmen 1026 Personen teil.

Die Personen, die für eine neue Verbindung gestimmt haben, brachten u.a. folgende Argumente:

„Verkehrsentlastung durch neue Seilbahn“

„Anbindung an die Sellaronda“

„Tourismuswachstum und Innovation“

„Vermeidung der gefährlichen Straße“

„Bequemere und flexiblere Verbindung“

„Langfristigen Wettbewerbsvorteil und Wirtschaftswachstum“

„Die Attraktivität des Skigebiets wird gesteigert“

„Die Seilbahn ist leiser als die Busse“

„Ersatz der alten Dieselsebusse“

„Umwelentlastung durch Ersatz der Busse“

Die letzten beiden Argumente kamen am häufigsten vor.

Die Personen, die gegen eine neue Verbindung gestimmt haben, brachten u.a. folgende Argumente:

„Zerstörung weiterer Rückzugs- und Ruhegebiete für Tiere und Pflanzen“

„Umliegende Gemeinden touristisch bereits am Kapazitätsmaximum“

„In Anbetracht der Klimaveränderung ist der Ausbau der Skigebiete höchst fragwürdig“

„Gefährdung der Wasserquellen auf Confin“

„In Naturschutzgebieten sollte die Umwelt zählen, neue Infrastruktur würde diese belasten“

„Beeinträchtigung des Landschaftsbildes durch Seilbahnverbindung“

„Elektrobusse sind die umweltfreundlichste, billigste, akustisch leiseste und optisch schönste Lösung“

„Es ist eines der wenigen Orte, wo man kein Dorf, Lift, Hotel sieht“

„Zu viel Tourismus auf der Seiser Alm, Qualität statt Quantität“

„Umweltschutz und Umweltbelastung durch neue Verbindung“

Auch hier kamen die letzten beiden Argumente am häufigsten vor.

Die Meinung der Freien Liste

Was wünschst du dir, wenn du die Seiser Alm besuchst? Was ist es, das du dort sehen möchtest? Was möchtest du dort fühlen? Egal ob vom Schlerngebiet, vom Grödnertal, von Südtirol oder außerhalb Südtirols, die meisten werden diese Fragen in etwa gleich beantworten.

Wir wünschen uns Natur! Imposante weiß schimmernde Berge und weitläufige schneebedeckte Flächen im Winter. Berge, welche sich im Sommer mit grünen, nach Harz duftenden, Nadelwäldern und blumenverzierten Wiesen einrahmen. Vielerlei kleinste Lebewesen, welche energisch von Blüte zu Blüte tänzeln, um das schmackhafteste Wölkchen Blütenstaub zu ergattern. Das möchten wir sehen! Gelassenheit, Entspannung, Ruhe, das möchten wir fühlen!

Doch ist das mancherorts auf der Seiser Alm nur noch kaum möglich. Statt dem Summen der Bienen hört man das Summen der Seilbahnen. Grüne weitläufige Wälder werden durch meterbreite und hunderte Meter lange waldfreie Schleusen unter den Seilbahntrassen geteilt. Nun könnte der Blick zu Platt- und Langkofel mit einer neuen Seilbahn dekoriert werden. Wir finden es ist genug! Ob Zahnradverbindung oder Seilbahnverbindung, beide wären große Eingriffe, welche ein noch „weitgehendst“ unberührtes Gebiet ästhetisch entwerthen würden.

Eine Seilbahn oder Zahnradbahn braucht eine Trasse, die mit der Rodung der entlang der Trasse stehenden Bäume einhergeht. Die Straße würde dabei wohl trotzdem bestehen bleiben, es müssen ja die Eigentümer:innen zu ihren Grund-

stücken gelangen. Eine Seilbahn, welche weit über die Baumkronen ragt, sieht man von weitem. Auch reicht der Geräuschpegel einer Seilbahn um einiges weiter als der Geräuschpegel von Bussen. Durchwegs gibt es auch Argumente für diese Verbindungen, aber das wohl nachhaltigste und am wenigsten „zusätzlich“ beeinträchtigende Unterfangen wäre es unserer Meinung nach, die alten Busse mit neuen Elektro- oder Wasserstoffbussen zu ersetzen. Diese sind leise, ökologisch effizient und die Straße besteht bereits.

Ein Argument fiel in der Umfrage besonders häufig, zwar wird von vielen Teilnehmer:innen „eine Überlastung“ wahrgenommen. Zusätzlich Infrastruktur wird dies wohl unweigerlich verstärken. Und was wollen wir jetzt? Was wünschen wir uns? Wo soll es hin mit der Seiser Alm? Wollen wir selbst an den letzten übriggebliebenen Orten, die noch kaum erschlossen sind, neue Bahnen? Wünschen wir uns weitere Verbindungen? Wollen wir mehr Infrastruktur, mehr Touristen und letztendlich mehr Profit? Wünschen wir uns das? Oder können wir endlich verstehen, dass die Natur, der einzige Grund ist wieso unsere Alm von Menschen allerorts so geliebt wird. 1403 Personen haben ihre Stimme abgegeben, 1109 Personen möchten keine neue Verbindung sehen. Das ist ein klares Statement! Das ist es, was die Mehrheit dieser Umfrage will!

Wie geht es nun weiter?

Die gemeindeübergreifende Arbeitsgruppe zu diesem Projekt ist in der Erstellungsphase. Diese beinhaltet verschiedenste Interessensvertretungen und soll letztendlich mitentscheiden. Gleichzeitig gibt es viele Bürger:innen, welche die Confinböden für immer unter Schutz stellen möchten.

Um dies zu verwirklichen ist die Gruppe „Nosc Cunfin“ im Austausch mit den Landesrät:innen. Zudem wird diesbezüglich von den Gemeinderät:innen von St. Christina eine Volksbefragung vorbereitet. Auch wir hätten einen Beschlussantrag für eine Volksbefragung eingebracht. So hätten alle Bürger:innen der Gemeinde Kastelruth ihre Meinung zur Verbindung abgeben können. Nach Auflösung des Gemeinderates wurde dieses Vorhaben – auf unbestimmte Zeit - eingefroren.

Freie Liste
Ploner Maximilian

PILLELEN AUS DEM GEMEINDERAT

Erste Gemeinderatssitzung 2022

I) Der Gemeinderat – das politisch-administrative Organ der Gemeinde?

10.03.22, erste Sitzung des Jahres 2022 im Lächlersaal, letztes Jahr waren's fünf (mit diesem Schnitt werden wir heuer wohl nur auf vier Sitzungen kommen). Diskussionsbedarf scheint es in dieser Gemeindeverwaltung nicht zu geben. Die Entscheidungen fallen anderswo und werden von diesem Gremium bestenfalls ratifiziert. Beispiel Sanierung Quellbereiche Stube I und II: Die Arbeiten (Kostenpunkt ca. 1.500.000.- Euro) sollen mit Dringlichkeitsverordnung des BM in Kürze beginnen, ohne UVP, bei teils fehlenden Gutachten. In den Unterlagen findet sich nicht einmal ein hydrogeologisches Gutachten. Man kann diese Vorgangsweise als Gemeinderat nur „zur Kenntnis nehmen“, von einer echten Entscheidungsbefugnis des Gemeinderates für die Realisierung von Projekten über € 500.000.-, wie im Statut vorgesehen, kann man hier nicht sprechen. Übrigens finden die Sitzungen immer noch als „beschränkt öffentlich zugänglich“ statt, was immer das heißen mag.

II) Darf er oder darf er nicht?

Die Frage steht unausgesprochen im Raum: Darf der Bürgermeister? Sie kommt schließlich etwas deplatziert mitten in der Diskussion um die Sanierung der Quellfassungen von einem

Gemeinderat aus den Reihen der SVP: Green Pass Kontrolle erforderlich? Sind die Beschlüsse rechtsgültig, wenn es sich herausstellen sollte, dass Sitzungsteilnehmer aufgrund der geltenden Pandemiebestimmungen nicht teilnahmeberechtigt waren?

Die Antwort des Ersten Bürgers lautet sinngemäß: Die Kontrolle obliegt dem BM und ist fakultativ, ich kann, muss aber nicht er hat also beschlossen, dass heute nicht.

Das Thema wird erneut akut, als es um die Bestätigung des Bauleitplans geht. Wieder ein friendly fire aus den eigenen Reihen: Ob der BM nicht den Saal verlassen und die Abhandlung dieses Tagesordnungspunktes dem Vize überlassen wolle, um die Rechtssicherheit dieses Beschlusses nicht zu gefährden? Der Erste Bürger sieht dazu keinen Anlass und zieht sein Ding durch. Er wisse nicht, warum er den Saal verlassen solle. Wird dabei sekundiert vom Gemeindesekretär: Wenn der BM hier ist, dann ist er hier und kann nicht seinen Vize delegieren. Man weiß nicht recht: Ist das jetzt coolness oder einfach nur menefregismo?

III) Glasdach

Ähnliches Schema wie unter Punkt I). Aufgrund des Auftragsvolumens muss das Projekt Schulsanierung durch den Gemeinderat. Der Projektant erläutert

das an sich gefällige Bauvorhaben, voraussichtlicher Baubeginn Juni 2022. Auch in diesem Fall besteht die „Kompetenz“ des Gemeinderates darin, ein fix und fertiges Projekt abzusegnen. Anregungen und Kritiken fallen ins Leere: Warum ein Glasdach, das mangelanfällig ist und ein aufwändiges Beschattungs- und gar Kühlungssystem erfordert? Im Martinsheim hat man mit Glasdächern keine gute Erfahrung gemacht. Warum keine Photovoltaik aufs Dach in Zeiten von Klimawandel? Es ist ein Kampf gegen Windmühlen.

IV) Marketingkonzept

Der Direktor der Seiser Alm Marketing erhält 20 Minuten für die Vorstellung des Marketingkonzepts für das Schlerngebiet. An sich eine gute Initiative, die eine vertiefende Diskussion erfordern würde. Aufgrund des knappen Zeitrahmens bleibt es bei einem Monolog. Dabei gäbe es viel zu hinterfragen, ja viele Schlagworte des Marketingkonzepts fordern geradezu Widerspruch heraus: Kastelruth als „lebendigstes Dorf“ in den Dolomiten? Ja, ist der neue Direktor noch nie am Abend durchs Dorf gegangen? Regionale Kreisläufe? Sind ihm noch nie die Lieferwagen mit ausländischem Kennzeichen begegnet, die die Hotelbetriebe mit Lebensmitteln versorgen? ... um nur zwei Punkte herauszugreifen.

Christoph Senoner



Die Stiftung Martinsheim Kastelruth ÖBPB möchte ihr Team in der Verwaltung erweitern bzw. erstellt eine Rangordnung für die provisorische Besetzung einer Stelle als:

Verwaltungsassistent: in - FE VI - Teilzeit/Vollzeit

Wir bieten:

- Alle Vorteile der Beschäftigung in einer öffentlichen Verwaltung
- 4,5-Tage-Woche, attraktive Arbeitszeiten (Gleitzeit)
- Interessante Weiterbildungsmöglichkeiten
- Ein angenehmes Betriebsklima
- Mitarbeiterzimmer/Appartements sowie kostenlose Parkmöglichkeit.

Weitere Auskünfte/Voraussetzungen/Gesuchvorlagen: Tel. 0471-712600, e-mail: info@martinsheim.net oder Website: www.martinsheim.net (unter Jobangebote) Einreichfrist der Gesuche: 15.04.2022, 12.00 Uhr

MÜLLENTSORGUNG

Illegale Müllentsorgung



Liebe Mitbürger:innen,

leider häufen sich die illegalen Müllablagerungen in unserer Gemeinde, obwohl insbesondere Wertstoffe unentgeltlich im Recyclinghof abgegeben werden können und die Müllgebühren wirklich nicht hoch sind. So sind bekanntlich vier Entleerungen (180 L pro Person/Jahr) bereits in den Grundgebühren enthalten. Privater Hausmüll gehört auch nicht in die öffentlichen Müllbehälter der Ortszentren!

Auf jeden Fall wird die Gemeinde zukünftig vermehrt versuchen Müllsünder ausfindig zu machen. Glücklicherweise hält sich der allergrößte Teil der Bevölkerung an die Regeln. Dazu abschließend unser Appell an jene die sich nicht an die Regeln halten, den Müll zukünftig dort hinzutun, wo er hingehört und vielleicht auch mal an unsere Umwelt und an unsere Kinder zu denken!

Smaltimento illegale di rifiuti

Cari concittadini,

purtroppo, lo scarico illegale di rifiuti nel nostro comune è in forte aumento, rifiuti domestici che vengono lasciati nei boschi, sulle rive di fiumi e accanto o all'interno dei bidoni pubblici dei



centri abitati. Una prassi sconcertante, anche perché la gran parte dell' immondizia può essere consegnata gratuitamente nei centri di riciclaggio e i costi di smaltimento per il cittadino non sono elevati, visto anche il fatto che 180 l a persona/anno sono già incluse nella tariffa base.

L'amministrazione comunale cercherà di contrastare la problematica dedicandole più attenzione. Fortunatamente la stragrande maggioranza dei cittadini segue le regole. L'appello va a quelle persone che, non rispettando per niente l'ambiente, danno un pessimo esempio a tutta la comunità.

Der Referent für Abfallwirtschaft
Adolf Hofer



Wir erweitern unser Team!

Der Bürgermeister gibt bekannt, dass ein Auswahlverfahren für die provisorische Besetzung einer Stelle als **Verwaltungsassistent/in (Berufsbild Nr. 43)** in der VI. Funktionsebene in Vollzeit (38 Wochenstunden) ausgeschrieben ist.

Anforderungsprofil:

- **Studien- bzw. Berufstitel:**
- a) Zugang von außen:
Reifezeugnis oder gleichwertiger Ausbildungsnachweis
- b) Zugang durch die vertikale Mobilität:
4 Jahre effektiver Dienst in der V. Funktionsebene im Rahmen der Berufsbilder des Bereiches C)
oder
6 Jahre effektiver Dienst in der IV. Funktionsebene im Rahmen der Berufsbilder des Bereiches C)
- **Zweisprachigkeitsnachweis B2 (ehemaliges Niveau „B“)**
- **Zugehörigkeit zu einer der drei Sprachgruppen**
- **Italienische Staatsbürgerschaft oder Staatsbürgerschaft eines anderen EU-Staates**
- **Alter von mindestens 18 Jahren**
- **Genuss der politischen Rechte**
- **Körperliche und psychische Diensttauglichkeit**

Die vollständige Kundmachung und das entsprechende Teilnahmesuch liegen im Personalamt der Gemeinde auf oder können unter www.kastelruth.it abgerufen werden und müssen im Personalamt **innerhalb Donnerstag, 07. April 2022, 12.00 Uhr** einlangen.

Die Bewerber werden einer **mündlich-praktischen Eignungsprüfung** unterzogen.

Prüfungsprogramm:

- Kenntnisse in der Anwendung von Microsoft Office Programmen
- Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol – R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2
- Sozialkompetenz (Selbstständigkeit, Teamfähigkeit, Flexibilität, Belastbarkeit)

Nachstehend ist der **Termin der mündlich/praktischen Eignungsprüfung** angeführt:

Eignungsprüfung	Datum	Uhrzeit	Ort
mündlich/praktische **	13. April 2022	09:00 Uhr	39040 Kastelruth, Krausenplatz 1 – Rathaus (1. Stock – Gemeinderatssaal)

** DIESE MITTEILUNG GILT ALS FORMELLE EINLADUNG ZUR EIGNUNGSPRÜFUNG

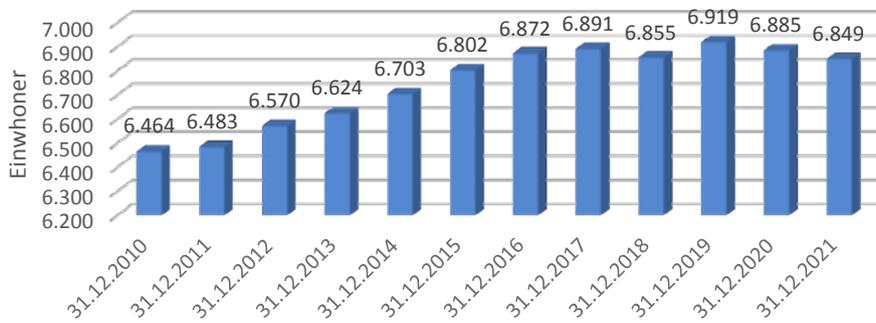
Erklärungen und Auskünfte: 0471-711551 (Melanie)
oder per Mail info@gemeinde.kastelruth.bz.it

STATISTIK

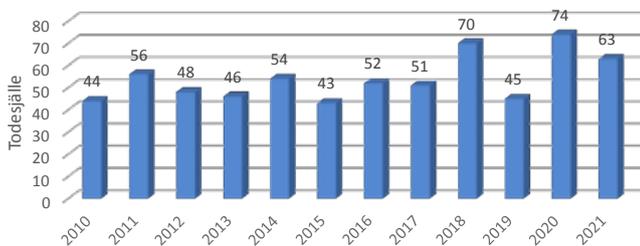
Zehnjahresstatistik

Einwohner am	01.01. 2010	01.01. 2011	01.01. 2012	01.01. 2013	01.01. 2014	01.01. 2015	01.01. 2016	01.01. 2017	01.01. 2018	01.01. 2019	01.01. 2020	01.01. 2021
	6.456	6.464	6.483	6.570	6.624	6.703	6.802	6.872	6.891	6.855	6.919	6.885
GEBURTEN	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021
Pfarregebiet Kastelruth	39	42	38	36	41	30	33	33	26	37	31	44
Pfarregebiet Seis	21	22	27	20	22	25	26	22	22	20	22	16
ladinische Fraktionen	14	7	9	15	12	13	15	12	10	14	10	10
Insgesamt	74	71	74	71	75	68	75	67	58	70	63	70
TODESFÄLLE												
Pfarregebiet Kastelruth	27	26	22	29	34	24	29	24	32	27	50	37
Pfarregebiet Seis	8	20	19	8	16	12	16	13	29	8	14	20
ladinische Fraktionen	9	10	7	9	4	7	7	14	9	10	10	6
Insgesamt	44	56	48	46	54	43	52	51	70	45	74	63
Zuwanderungen	136	147	224	195	180	231	221	178	191	227	152	160
Abwanderungen	158	143	163	166	122	157	174	175	215	188	175	203
u.a. Streichungen												
Einwohner am 31.12.	31.12. 2010	31.12. 2011	31.12. 2012	31.12. 2013	31.12. 2014	31.12. 2015	31.12. 2016	31.12. 2017	31.12. 2018	31.12. 2019	31.12. 2020	31.12. 2021
	6.464	6.483	6.570	6.624	6.703	6.802	6.872	6.891	6.855	6.919	6.885	6.849

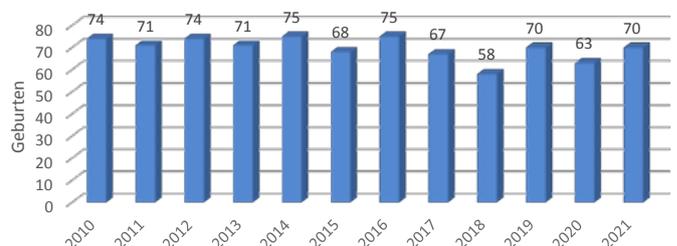
Einwohner



Todesfälle



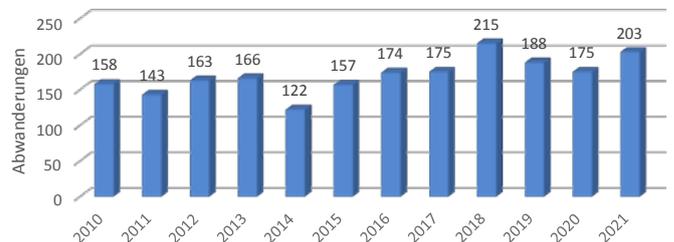
Geburten



Zuwanderungen



Abwanderungen





Vielfalt. Diversity. Pluralità.

STANGLERHOF
Buschenschank | Agriturismo



Konzerte & Filme

DONNERSTAG ABEND

von 7.April bis 3.November

19:00 UHR DOORS OPEN – APERITIVO TIME

19:30 UHR Stangler Buffet • €25,-

(Studenten mit gültigem Ausweis €15,00)

Buffet mit Aperitifhäppchen, Salaten, kalten und warmen Vorspeisen, Hauptspeisen und Dessert – die Gänge werden hintereinander serviert, wer später kommt, könnte etwas verpassen.

Tischreservierungen unter:

+39 348 86 59 739 • stanglerhof@gmail.com

H. Mumelterweg 42, Völs am Schlern

21:00 UHR Beginn Konzert/Film • Der Eintritt ist frei

(freiwilliger Beitrag zum Kulturprogramm ist hochwillkommen!)

Alle Details zum Programm:

www.stanglerhof.bz.it

DIE ERSTEN TERMINE

14.04.2022

FILMAPERITIF: „Mirabella- Sindelfingen“

21.04.2022

BBQ (JAZZ)

28.04.2022

Edoardo Liberati Synthetics (JAZZ)

05.05.2022

FILMAPERITIF: „Meine drei Zinnen“

12.05.2022

FILMAPERITIF: „August auf der Flucht“

19.05.2022

Schlern Music (KLASSIK)

26.05.2022

Manuel Randi Trio (FLAMENCO | VOLKSMUSIK)

02.06.2022

FILMAPERITIF: „Franco D'Andrea – Jazz Pianist“

09.06.2022

FILMAPERITIF: „Sarner Ski“

16.06.2022

Giulia Zaniboni & Nuntempe Ensemble (ZEITGENÖSSISCHE KLASSIK)

23.06.2022

FILMAPERITIF: „Der Pfad des Kriegers“

24.06.2022

15:00 UND 21:00 UHR Opas Diandl (VOLKSMUSIK)

KVV SEIS



Termin für die Steuererklärung vereinbaren

Steuererklärung: 26. April 2022 von 9.30-13.00 Uhr in Seis (alte Bibliothek) Anmeldung bei: Annemarie Lang tel. 3711 869 702

Für die Erstellung der Steuererklärung (Mod. 730 bzw. Mod. Einkommen) steht das Steuerbeistandszentrum des KVV gerne zur Verfügung. Sie können Ihren Termin online auf www.mycaf.eu selbst vormerken oder sich telefonisch an das KVV-Steuerbeistandszentrum Caf wenden: Tel. 0471 323 596.

Patientenverfügung

Am Freitag, den 29. April 2022 findet zu diesem Thema ein Vortrag mit Martha von Wohlgemuth um 15.00 Uhr im Kulturhaus Seis statt. Sollten Interessierte erst am Abend um 19.00 Uhr Zeit haben, können sie sich gerne bei Annemarie Lang tel. 3711869702 anmelden und es wird noch ein Abendvortrag mit der Referentin organisiert.

Kita-Bonus für alle

Auch im Jahre 2022 steht für Kinder, die eine private oder öffentliche Kindertagesstätte besuchen, ein Kita-Bonus von maximal 3.000 Euro zu. Der Jahresbeitrag hängt vom staatlichen Vermögensindikator ISEE ab.

- 3.000 Euro im Jahr bzw. 272,72 Euro im Monat, wenn der ISEE-Wert von 25.000 Euro nicht überschritten wird;
- 2.500 Euro im Jahr bzw. 227,27 Euro im Monat, wenn der ISEE-Wert zwischen 25.001 und 40.000 Euro liegt;
- 1.500 Euro im Jahr bzw. 136,37 Euro im Monat, wenn der ISEE-Wert über 40.000 Euro ist oder keine ISEE-Erklärung verfasst wird.

Der Antrag kann über das Patronat telematisch an die Versicherungsanstalt NISF/INPS übermittelt werden. Notwendige Unterlagen: gültige ISEE-Erklärung, Vertrag mit der Kinderbetreuungsstätte und Akkreditierungsdaten der Kinderbetreuung, eine bereits bezahlte Rechnung für das Jahr 2022

(mit SEPA-Einzug oder Zahlungsbestätigung), IBAN-Code des Antragstellers, gültige Identitätskarte und Steuernummer des Antragstellers, Steuernummer des betreuten Kindes. Für den Antrag um den Kita-Bonus vereinbaren Sie bitte einen Termin im Patronat www.mypatronat.eu oder patronat@kvw.org



BIBLIOTHEK SEIS

Ab April ist die Bibliothek in Seis wieder **Samstags** von 10.00 bis 12.00 Uhr geöffnet.

Wir freuen uns auf ihren Besuch!

5 Promille
FÜR DICH
KOSTENLOS, FÜR
UNS EINE
WERTVOLLE
UNTERSTÜTZUNG!

5 Promille für das Elki Klausen/Kastelruth
Wir sagen DANKE :-)

STEUERNUMMER 94067280217
Deine Steuern für mehr Familienfreundlichkeit

Hallo!!!!

Kinderseite

Male das Ostermandala
aus und klebe es an
Dein Fenster!



Meine Ostereier

Hier sitzt ein Osterhase im frischen grünen Gras. Die Ohren spitzen beide und fangen an voll Freude, die Eier zu verstecken in Wiese, Wald und Hecken, die roten und die blauen - wie werden da die Kinder schauen!

Findest du die 9 Wörter
im Buchstabengitter?

- TULPE
- OSTEREI
- NEST
- HASE
- KUEKEN
- HENNE
- SCHAF
- BIENE
- GARTEN

T	U	L	P	E	H	O	C
H	A	K	B	P	A	S	S
W	M	U	N	E	S	T	C
B	I	E	C	O	E	E	H
I	M	K	S	K	J	R	A
E	H	E	N	N	E	E	F
N	U	N	A	R	S	I	N
E	G	A	R	T	E	N	D

Trifft der Osterhase den Schneemann und sagt:
„Kartotte her,
sonst föhn ich dich!“

Auf dieser Seite hat
der Osterhase ein paar
bunte Eier versteckt,
wieviele sind es?



Sende die richtige Antwort **bis 15. April 2022**
an gemeindebote@gemeinde.kastelruth.bz.it oder
schicke einen Brief mit der richtigen Antwort an
Gemeinde Kastelruth, Krausplatz 1, 39040 Kastelruth.

Unter den Teilnehmer:innen wird ein schöner **Sachpreis**
verlost! Der Gewinner oder die Gewinnerin wird in der
nächsten Ausgabe veröffentlicht.

**Der Gewinner des letzten
Preisrätsels ist**

Rudi Trocker, Kastelruth

*Herzlichen
Glückwunsch!*

Der Preis kann im Gemeindehaus, bei Silvia Guglielmini,
2. Stock, 1. Büro rechts, abgeholt werden.

In Bewegung bleiben für das Leben

Am 11.-12. Juni 2022 wandert, läuft und radelt Südtirol zur Unterstützung von kranken Kindern.

MOMO, der Förderverein Kinder-Palliativ in Südtirol E.V. unterstützt Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene mit unheilbarer, lebensbedrohlicher und lebenslimitierender Erkrankung sowie deren Familien.

Um Spenden für die Tätigkeiten des Vereins zu sammeln, veranstaltet der Förderverein am 11.-12. Juni 2022 die Tage der Kinder-Palliativ-Betreuung.

Am Samstag, den 11. Juni findet die Laufveranstaltung und Solidaritätswanderung MOMO RUN in Bozen statt und am Sonntag die Radveranstaltung «GIRO D'ITALIA» der Kinder-Palliativ-Betreuung.

Der Erlös aus beiden Tagen ermöglicht eine langfristige, individuelle und menschliche Begleitung sowie unvergessliche Augenblicke und einzigartige Erfahrungen für kranke Kinder.

Die Laufveranstaltung und Solidaritätswanderung MOMO RUN am 11. Juni findet in Bozen statt. Die Strecke verläuft über fünf und zehn Kilometer durch die Altstadt, entlang von städtischen Rad- und Fußwegen.

Start- und Endpunkt ist der Waltherplatz. "Alle können an diesem Solidaritätswettbewerb teilnehmen:

Niemand muss Läufer:in sein, um Spender:in zu sein. Jeder Beitrag stellt eine wichtige Hilfe dar!" so die Obfrau von MOMO Heidi Senoner. Einschreibungen zu MOMO RUN sind ab 8. Juni möglich sowie am Tag der Veranstaltung direkt vor Ort.

Veranstaltungsbeginn ist um 15:00 Uhr. Der «GIRO D'ITALIA» der Kinder-Palliativ-Betreuung am 12. Juni ist eine Radveranstaltung.

"Eine Pedalata an der alle teilnehmen können. Es handelt sich nicht um ein Radrennen. Zeigen wir diesen kranken jungen Menschen, dass viele von uns an sie denken, sie nicht vergessen und die Gesellschaft sie unterstützt. Somit rufen wir alle dazu auf, mitzumachen und sich solidarisch zu bekennen" so Claudio Burato von MOMO. Ausgangspunkte sind die

Ortschaften Sterzing, Brixen, Meran und Salurn - und zwar jeweils die zentralen Hauptplätze.

Entlang der Radwege sind alle eingeladen sich dem Radlerzug anzuschließen. Einschreibungen sind ab 8. Juni möglich sowie jeweils vor Ort am MOMO-Stand an den Ausgangspunkten. Das Ziel für alle Teilnehmer:innen ist der Waltherplatz in Bozen.

An diesem Tag radelt ganz Italien und bekennt dadurch Solidarität mit kranken Kindern und Jugendlichen in Palliativ-Betreuung. Träger der italienweiten Veranstaltung ist die Fondazione Maruzza Onlus Cure Palliative Pediatriche mit Sitz in Rom.

Der Nettoerlös aus Spenden und Einschreibengebühren aus beiden Tagen geht direkt an MOMO.

Der Verein unterstützt Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene mit unheilbaren, lebensbedrohlichen und lebenslimitierenden Erkrankung sowie deren Familien.

Er setzt sich für die Freiwilligenarbeit ein, fördert die wohnortnahe Versorgung, erfüllt schwerkranken Kindern und Jugendlichen Herzenswünsche, unterstützt die Trauerbegleitung... Momo arbeitet eng mit dem Palliative Care Team des Südtiroler Sanitätsbetriebes zusammen und macht sich für die Errichtung eines Kinder-Palliativzentrums in Südtirol stark.

An beiden Tagen und jeweils bis in den Abend hinein wird es auf dem Waltherplatz einen Ausschank mit Verköstigung geben sowie Musik und ein buntes Unterhaltungsprogramm für Jung und Alt.

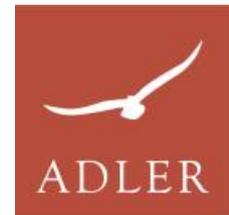
Alle Informationen zu den beiden Solidaritätsveranstaltungen (Streckenverlauf, Startzeiten, Ausgangspunkte usw.) sowie zum Rahmenprogramm werden auf der Facebookseite "MOMO - Verein Kinder Palliativ Südtirol" sowie auf der Webseite www.momo.bz.it veröffentlicht.

"Was uns am meisten stärkt ist der Wunsch, denjenigen zu helfen, die einen schwierigen Weg beschreiten müssen, indem sie ihnen auf dem steilen und steinigem Weg Momente des Glücks und der Unbeschwertheit

bereiten," so die Obfrau Heidi Senoner, "Helfen Sie uns anderen zu helfen und unterstützen Sie die Tätigkeiten des Fördervereins MOMO mit einer Mitgliedschaft und mit einer Spende. Vielen Dank!"

SPENDENKONTO

Raiffeisenkasse Kastelruth – St. Ulrich
IBAN: IT09 T080 5623 1100 0030
1005 405



LODGE
ALPE
Dolomites - Seiser Alm

Die **5*ADLER Lodge ALPE** auf der Seiser Alm sucht ab sofort:

1. Rezeptionist/-in

2. Kosmetiker/-in

Geregelte Arbeitszeiten

in einer 5 oder 5,5-

Tageweche und

zahlreiche inhouse

Benefits.

Mehr Infos unter:

0471 723000

jobs@adler-resorts.com



SVP FRAUEN

Primelaktion 2022

Nachdem die traditionelle Primelaktion der SVP-Frauen letztes Jahr aufgrund der Corona-Pandemie ausgefallen ist, wurde die Initiative heuer zum Internationalen Tag der Frau am 8. März wieder durchgeführt.

Die SVP-Frauen von Kastelruth und Seis haben am Sonntag, den 13. März 2022 auf den Kirchplätzen Primeln



In Kastelruth



In Seis

verkauft und dabei € 593,00 gesammelt. Diese Aktion, deren Erlös der Krebsforschung zugutekommt, wurde im Jahr 2000 ins Leben gerufen, und wird auch heuer wieder einen wichtigen Beitrag für die Arbeit der Pädiatrischen Onkologie am Tiroler Krebsforschungsinstitut, deren Leiterin die Südtirolerin Dr.in Petra Obexer

ist, leisten. Die Organisatoren bedanken sich bei der Gärtnerei Griesser, beim Pfarrer Harald Kössler und natürlich bei allen Käuferinnen und Käufern, die diese Aktion durch den Kauf von Primeln und durch Spenden unterstützt haben.

Cristina Pallanch

equal pay

was sonst
che altro
cie pa scenó ?

Landesbeirat
für Chancengleichheit
Frauenbüro



Commissione
provinciale pari opportunità
Servizio donna

Comisciun por l'avalianza dles chances y Ofize dles ères

22.04.2022

gleiche Arbeit – gleicher Lohn!
stesso lavoro – stesso stipendio!



HILFE FÜR DIE UKRAINE

Weißes Kreuz aktiviert Spendenkonto für Hilfe in der Ukraine

Der unerwartete Krieg in der Ukraine bringt ein unvorhersehbares Ausmaß an Leid für die zivile Bevölkerung mit sich. Das Weiße Kreuz pflegt dank seines europäischen Netzwerkes Samaritan International eine enge Beziehung zum ukrainischen Samariterbund USS in Kiew und verfügt damit über einen direkten Draht in die Krisenregion.

Gleichzeitig steht der Landesrettungsverein im regen Austausch mit seinen Partnerorganisationen in Polen, Lettland und der Slowakei und konnte sich hier bereits in der Flüchtlingshilfe aktivieren. Nach einer Videokonferenz mit seinen Partnerorganisationen in Osteuropa, hat die Vereinsführung entschieden, eine Ambulanz für den Slowakischen Samariterbund (ASSR) zu stiften. Diese wird in wenigen Tagen von Bozen in die Grenzregion gebracht, wo sie für

THEATER-SPIEL-WOCHE



**KINDER
JUGEND
THEATERGRUPPE
SCHLERN**

**Verschiedene Spiele
aus der Theaterpädagogik
gemeinsam ausprobieren**

**Übungen und Methoden aus
dem Bereich Theater kennen lernen**

Kosten pro Woche:
60,00 €
für Nicht-Mitglieder
50,00 €
für Mitglieder

Neugierig?

**Dann komm
mach mit!**

**Mo 08.08.-
Fr. 12.08.22**

Kinder von 7 - 10 Jahren
von 9:00 - 12:00 Uhr
in Kastelruth

Kinder von 11 - 15 Jahren
von 15:00 - 18:00 Uhr
in Kastelruth

**Unter der Leitung von
Martina Tratter**
(Theaterpädagogin und Kindergärtnerin)

Information und Anmeldung
349/0594628
bis spätestens 30.06.2022

**WIR SUCHEN
VERSTÄRKUNG!**

SPENGLER

LEHRLING,
GESELLE oder
QUEREINSTEIGER

**BEWIRB
DICH JETZT!**

MESSNER
SPENGLEREI | LATTONERIA

Mob.+39 349 111 76 37
www.o-messner.com

die Notfallversorgung ankommender Flüchtlinge dringend benötigt wird. Laut Schilderungen der osteuropäischen Partnerorganisationen droht eine humanitäre Katastrophe – sowohl innerhalb der ukrainischen Landesgrenzen als auch an den Grenzregionen zu Mitteleuropa. „Solidarität ist nun das Gebot der Stunde und das Weiße Kreuz wird seinen Beitrag leisten“ bestätigen Präsidentin Barbara Siri und Direktor Ivo Bonamico entschieden und verweisen auf die geplanten Unterstützungen

für Flüchtlingsquartiere und wichtige medizinische Versorgung in der Krisenregion. Für den Hilfseinsatz in der Ukraine und in den angrenzenden Ländern hat der Landesrettungsverein Weißes Kreuz ein Spendenkonto aktiviert:

Spendenkonto Ukraine

Landesrettungsverein WEISSES KREUZ
IBAN: IT 29 C 03493 11600
000300058998
BIC: RZSBIT2B
Grund: Hilfe für Ukraine

JUGENDDIENST BOZEN LAND

News aus dem Jugenddienst

Faschingsfeier

Zu Beginn der Faschingsferien fand am Nachmittag im Jugendraum Völs eine lustige Faschingsfeier mit Kostümprämierung für alle Jugendlichen aus dem Schlerngebiet statt.

Vor dem Jugendraum gab es leckere Faschingskrapfen und die Jugendlichen konnten mit verbundenen Augen eine Pignatta mit süßen Überraschungen zerschlagen.

Betreuerschulung

Am ersten Märzwochenende fand im Haus der Familie eine Schulung für Betreuer:innen der Sommerwochen und für Betreuer:innen der Jugendtreffs statt. Während der zweitägigen Schulung ging es vor allem um den Umgang mit herausfordernden Situationen, um das Erlernen von verschiedenen Spielen und Übungen und um das Thema Konfliktbewältigung. Das Wochenende wurde vom Referenten Hannes Waldner begleitet.

Jugendtreffaktionen im April

Im April finden wieder Aktionen in den Jugendtreffs statt, zu denen sich alle Interessierten bei den Jugendarbeitern anmelden können.

- 1. April: „Koch mit ins“ im Oberschultreff in Völs
- 4. April: besondere Überraschungsjaktion im Mittelschultreff in Seis
- 21. April: „I like to movie“ im Oberschultreff in Kastelruth

Infoveranstaltung Jugend Aktiv

Am 27. April um 19:00 Uhr findet im Jugendraum Kastelruth eine Infoveranstaltung für Eltern, Jugendliche und Interessierte zum Sommerprojekt „Jugend Aktiv“ statt.

Dabei wird über das Projekt im Allgemeinen und über die Tätigkeiten der Jugendlichen während der Wochen berichtet. Außerdem werden formale und organisatorische Fragen geklärt und die Erfahrungen vom letzten Jahr geteilt. Alle Eltern und Jugendlichen zwischen 14 und 16 Jahren sind herzlich zu der Veranstaltung eingeladen.



Verschiedene Übungen wurden bei der Betreuerschulung ausprobiert.



Selbstverteidigungskurs

Im Mai wird im Tanzraum in Seis ein Selbstverteidigungskurs für Mädchen ab 14 Jahren mit dem Referenten Martin Grünberger abgehalten. In insgesamt vier zusammenhängenden Einheiten werden Handgriffe und Techniken, mit denen sich Mädchen in bestimmten Situationen verteidigen

können, erlernt. Der Kurs wird an den folgenden Daten jeweils von 18:00 Uhr bis 20:00 Uhr abgehalten: Montag, 2. Mai, Mittwoch, 4. Mai, Montag, 9. Mai und Dienstag, 10. Mai. Die Anmeldung findet über den Link statt, der auf Instagram via @j_schlern gepostet wird. Alle weiteren Infos und Fragen bei Vera unter 346 60 94 436.

MARTINSHEIM

„40 Jahr mitnonder“ –Tanötzer Sepp im Martinsheim

Nach diesem Motto wurde am 17. Februar 2022 im Martinsheim Herr Josef Scherlin (*1943) - besser bekannt als Tanötzer Sepp - gebührend gefeiert.

Sepp wurde am 17.02.1982 im Martinsheim aufgenommen, nachdem der Tanötzer Hof verkauft wurde und er eine passende Unterkunft brauchte. Seither ist er ununterbrochen dort. Der Sepp ist im Martinsheim ein Unikum. Er wird von allen sehr gemocht und geschätzt. Seine feine, hilfsbereite Art und Frohnatur machen ihn unter den Mitarbeiter:innen und Heimbewohner:innen äußerst beliebt. Er liebt das Leben in all seinen Facetten, er feiert die Feste, wie sie fallen und legt großen Wert auf einen gewissen Stil, den man(n) haben muss: An hohen Feiertagen zieht er das Lodene an und an gewöhnlichen Sonntagen ist es der Anzug mit Kravatte.

Zuweilen darf es auch eine Fliege sein. Das ließ er sich auch in der Corona-Zeit nicht nehmen.

Überhaupt liebt es Sepp, das Geld unter die Leute zu bringen. Er nennt das dann „ein gutes Geschäft gemacht zu haben“. Märkte und Geschäfte sucht er gerne mit dem Bus auf, selbst wenn sich diese auf der anderen Seite des Brenners befinden.

Auch die Lifte der Gemeinde weiß er zu nutzen. Als die Umlaufbahn eingeweiht wurde, ist er gleich zweimal rauf und runter gefahren und in den Marinzenlift stieg er ein, wenn es in höheren



Lagen Musik gab. Als ehemaliger Musikant der Musikkapelle Kastelruth nimmt er - wann immer es möglich ist - fleißig an deren Konzerte teil.

Bei den hausinternen Festen lässt er es sich auch nicht nehmen, das Tanzbein zu schwingen. Bis vor kurzem spielte er sogar noch selber auf der Klarinette. Eine Abordnung der Musikkapelle Kastelruth hat ihn zur Feier des Tages im Innenhof des Hauses mit ei-

nigen Musikstücken überrascht und Grußworte an ihn gerichtet. Das hat ihm große Freude bereitet. Da der Sepp auch viel wattet und sportlich gut drauf ist (bei den Seniorenmeisterschaften ist er regelmäßig beim Kegeln dabei) bleibt er geistig und körperlich fit und uns deshalb hoffentlich noch lange erhalten. Wir wünschen es ihm jedenfalls von ganzem Herzen.

Martinsheim



Alle Mitglieder, Förderer und Interessierte sind eingeladen zur

60. Vollversammlung

- am Freitag 08. April 2022
- um 16.00 Uhr
- im Lächler Saal

**Heimspflegeverein
Schlern**

Richtigstellung vom Beitrag des Heimspflegevereins in der Ausgabe vom Monat Januar:

Wir haben das Pestkreuz beim „Furscherhof“ in Seis erneuert und das Bildstöckl beim „Plieghof“ in Kastelruth mit einer Plexiglasscheibe versehen.

JUGENDBLASEORCHESTER

15 Jahre Jungschlern – Revival Konzert zum Jubiläum

Seit mittlerweile 15 Jahren verbindet das Jugendblasorchester „Jungschlern“ Musikbegeisterte aus dem gesamten Schlerngebiet. Im Revivalkonzert, welches am Samstag, den 19. Februar in Völs stattfand, blickte das Orchester auf vergangene Projekte zurück.

Knapp zwei Monate lang hatten sich rund 65 junge Musiker:innen der Musikkapellen Kastelruth, Seis, Völs, Völser Aicha und Tiers unter der Leitung von Samuel Vieider auf das Konzert vorbereitet. Obwohl die Organsiation des Projektes 2021/22 nicht einfach war, so musste nach einigen Wochen die komplette Konzertidee abgeändert und an die geltenden Coronabestimmungen angepasst werden, durften sich die Beteiligten am Konzertabend über einen vollbesetzten Saal im Völser Kulturhaus freuen.

Das Programm beinhaltete musikalische Highlights aus den letzten 15 Jahren des Orchesters Jungschlerns und so wurden Werke, die bei vergangenen Projekten besonders viel Anklang fanden, erneut aufgeführt.

Außerdem konnten für das Revival Konzert ehemalige Mitwirkende dafür gewonnen werden, anlässlich des Jubiläums wieder mit Jungschlern zusammenzuarbeiten:

Martin Mayrl und Ralf Stefan Troger standen erneut am Dirigierpult und gaben gemeinsam mit dem Orchester jeweils ein Stück zum Besten. Karl Hofer und Kurt Silbernagl beteiligten sich mit dem Vorlesen einer Sage bzw. mit einer szenischen Einlage und Franco Vallone (alias DGNG) erinnerte die Zuhörer:innen gemeinsam mit dem Orchester an das letzte Projekt „Jung(le)schlern“. Carmen Silbernagl und Florian Trocker führten als Moderatoren durch das Konzert und berichteten Kurioses aus den letzten 15 Jahren des Orchesters. Auch in diesem Jahr darf Jungschlern auf ein gelungenes Konzert zurückblicken und bedankt sich bei den Musikkapellen, allen Sponsoren, Mitwirkenden und Helfern, welche zum Erfolg des Projektes beigetragen haben.

‘Maria Karbon



Osterkonzert der Musikkapelle Seis am Schlern

Ostersonntag, 17. April 2022 um 20.30 Uhr
im Kulturhaus Oswald von Wolkenstein / Seis

Programm:

CALL OF HEROES	Michael Geisler
PICCOLA SUITE ITALIANA	Franco Cesarini
GIACOMO	Peter Diesenberger
JUBILOSO	Philip Sparke
CHILDREN OF SANCHEZ	Chuck Mangione / arr. Naohiro Iwai
THE BATTLE OF VARLAR	Rob Goorhuis

Obmann: Florian Mahlknecht Kapellmeister: Michael Pichler



SÜDTIROLER KREBSHILFE

Neuwahlen des Bezirksvorstandes

Am 11. Februar, dem internationalen Welttag der Kranken, trafen sich die Mitglieder der Südtiroler Krebshilfe, Bezirk Bozen Salten Schlern zu einer hl. Messe in der Dreieinigkeitskirche in Bozen.

Zugleich wurde der neue Bezirksvorstand für die nächsten vier Jahre gewählt. Zu den sieben gewählten Personen: Maria Claudia Bertagnolli (Vorsitzende), Cristina Mondini, Brigitta Thaler (Vizevorsitzende), Silvia Orlini, Monika Gurschler, Karl Unterkofler und Hermina Hofer, wurden zwei Personen kooptiert: Gianni Fabris und Maria Fellin sodass sich sieben Damen und zwei Herren für die Tumorerkrankten und deren Angehörige einsetzen werden. Die Vorsitzende weist daraufhin, dass sich Erkrankte und Angehörige bei der Südtiroler Krebshilfe Rat und Unterstützung in psychologischer, medizinischer und finanzieller Hinsicht holen können. Scheuen Sie sich nicht, uns zu kontaktieren. Durch die Wahl von Hermina Hofer in den Ausschuss haben wir für Kardaun und das Schlerngebiet eine Kontaktperson vor Ort.

Erstmals gestartet ist in Bozen ein Projekt zur Behandlung der durch die onkologische Behandlung geschädigten Hand - und Fußnägel. Auskunft jeglicher Art erteilt das Büro in der Dreieinigkeitsgasse (0471-283719).

Bezirksbüro Bozen Salten Schlern:

Tel. Festnetz: 0471 - 283719

Tel. Handy: +39 340 673 4042

Mail: bozen-salten-schlern@krebshilfe.it

Öffnungszeiten Büro in der Dreieinigkeitsgasse 1.

- Montag und Mittwoch: 9.00-12.00 Uhr 14.30-15.30 Uhr
- Dienstag und Donnerstag 9.00- 13.00 Uhr
- Freitag kein Parteienverkehr, momentan ist für den Zutritt ins Büro eine Anmeldung erforderlich

Telefon Vorsitzende Maria Claudia Bertagnolli: Tel. Handy: +39 335 121 1393
Mail: bozen-salten-schlern-01@krebshilfe.it



V.l.: Maria Fellin, Cristina Mondini, Silvia Orlini, Gianni Fabris, Monika Gurschler, Brigitta Thaler, Maria Claudia Bertagnolli, Karl Unterkofler, Hermina Hofer.

 **VAT & Accounting**
Services

BUCHHALTER (m/w/d)

MIT ERFAHRUNG IN VOLLZEIT

Das gibt es nur bei uns:

- moderner Arbeitsplatz in zentraler Lage von Bozen;
- abwechslungsreiches Aufgabengebiet in einem internationalen Kontext;
- interessante Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten;
- attraktives Gehalt und individuelle Entwicklungsmöglichkeiten.

WIR FREUEN UNS AUF DEINE BEWERBUNG

jobs@vat-accounting.it

TRINKWASSER



Gratis Wasser tanken

Wasser in Einweg-Plastikflaschen zu kaufen, ist dort, wo bestes Trinkwasser aus dem Hahn fließt, sinnlos.

Es kostet Geld, muss von weither geliefert werden und hinterlässt eine ganze Menge Plastikmüll.

Deshalb hat der Dachverband für Natur- und Umweltschutz die Website www.refill.bz.it lanciert, auf der über 1600 Trinkwasserstellen in ganz Südtirol verzeichnet sind. Dort kann man kostenlos die eigene Wasserflasche auffüllen.

Die Frage, die hinter „Südtirol Refill Alto Adige“ steckt, ist eine einfache: Warum Trinkwasser kaufen, wenn es kostengünstig (und ohne daraus resultierenden Müll) in ganz Südtirol verfügbar ist?

Auf diese einfache Frage hat der Dachverband eine ebenso einfache Antwort gefunden:

Auf www.refill.bz.it finden sich alle Trinkwasserquellen, die öffentlich zugänglich sind und an denen man kostenlos eine mitgebrachte Flasche auffüllen kann.

www.refill.bz.it - Intuitiv und einfach

Für all jene, die auf Einweg-Plastikflaschen verzichten und lieber die eigene Flasche auffüllen, genügt also ein Klick auf www.refill.bz.it.

Auf dem Startbildschirm erscheint dann eine Südtirol-Karte oder – falls man die Standortinformationen aktiviert hat – ein Kartenausschnitt, der die nächste Umgebung zeigt.

Auf der Karte sind mit einem Tropfen alle Trinkwasserstellen gekennzeichnet, in einer Randspalte die notwendigen Informationen, der genaue Standort und einige Fotos zu finden, damit die Nutzerinnen und Nutzer die Nachfüllstation in natura wiedererkennen können.

Ausbau mit Hilfe aller

Bereits jetzt sind vor allem mit Hilfe von Gemeinden und Wasserwerken mehr als 1600 Trinkwasserstellen auf



Fotos Helmuth Rier



www.refill.bz.it verzeichnet. Damit das Netz allerdings noch dichter wird, ist man auf die Hilfe der Community angewiesen.

Die Refill-Datenbank basiert auf OpenStreetMap (OSM), einer freien Datenbank also, in die auch interessierte User Brunnen eintragen können. Es genügt eine Anmeldung auf www.refill.bz.it. Private können zudem eigene Trinkwasserstellen für die Nutzung freigeben.

So werden auf der Refill-Karte nicht nur Brunnen auf öffentlichen Plätzen angezeigt, sondern auch solche in Geschäften, Bars, Restaurants und ähnlichem, sofern die Eigentümerin oder der Eigentümer dem zugestimmt hat. Wer also eine solche private Refill-Station eintragen möchte, kann dies über OSM problemlos tun. Auch dafür ist eine Anmeldung über die Refill-Website möglich, danach genügen wenige zentrale Angaben, eine geographische Verortung sowie ein Foto, um den eigenen Betrieb als Trinkwasserstelle auf Refill einzutragen.

EHRENAMTLICHER HELFER:INNEN



Im Einsatz für unsere Natur

Nachdem der Frühling langsam, aber sicher ins Land zieht und sich Gäste und Einheimische wieder auf erholsame Spaziergänge und Wanderungen freuen, laufen im Hintergrund bereits die Vorbereitungen für die anstehende Sommersaison und die damit einhergehende, kontinuierlich notwendige Wartung der Wanderwege.

Die zahlreichen und weitläufigen Wanderwege im und um den Naturpark Schlern-Rosengarten erstrecken sich von der Talsohle bis knapp 3.000 m Höhe in abwechslungsreicher und landschaftlich einzigartiger Umgebung und sind Erholungsraum für Jung und Alt.

Die Instandhaltung, Wartung und Pflege der Wege teilen sich die Mitarbeiter des Amtes für Natur und des Verschönerungsvereines der Dolomitenregion Seiser Alm sowie Bedienstete der jeweiligen Tourismusorganisationen in ihren betreffenden Einzugsgebieten und sorgen für ein perfekt gepflegtes Wegenetz.

Neben den hauptamtlichen Mitarbeitern, welche neben der Wartung der Wege auch zahlreiche Projekte und andere Arbeiten bewältigen müssen, unterstützen ehrenamtliche Helfer das Amt für Natur bei der Pflege der Wanderwege im Naturpark und im Landschaftsschutzgebiet Seiser Alm, indem sie entlang dieser 360 km Wanderwege Müll einsammeln.

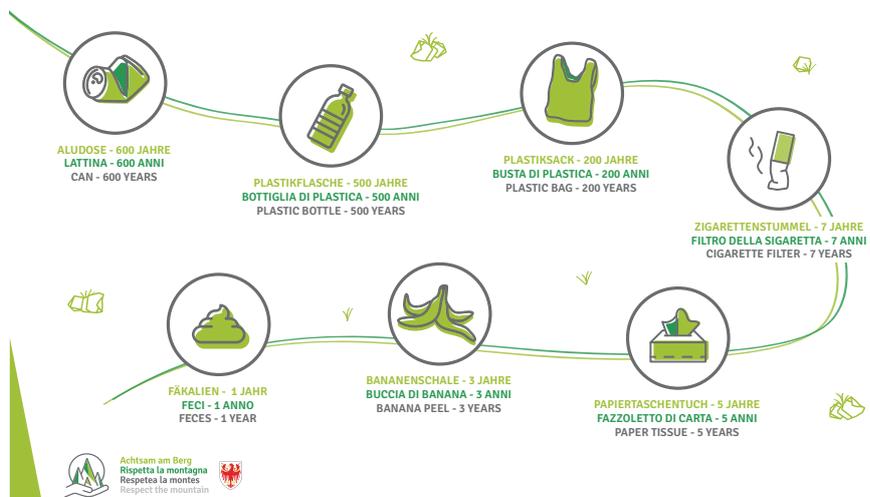
In der kommenden Sommersaison sind insgesamt sechs ehrenamtliche Helfer im Einsatz, welche zum Teil neu im Team sind oder sich teils bereits seit Jahren für eine saubere Naturlandschaft einsetzen und unermüdlich diesen wertvollen und wichtigen Dienst versehen.

Kürzlich wurden die Helfer ins neue Naturparkhaus Schlern-Rosengarten in Seis eingeladen und ihnen wurde im Rahmen eines Umtrunks und einer Besichtigung des Hauses für ihre hilfreiche Unterstützung gedankt. Dabei wurde auch auf die Problematik des Abfalls in der Natur hingewiesen, welche nach wie vor durch unachtsames und respektloses Verhalten entsteht. In diesem Sinne sind alle aufgerufen sich verantwortungsbewusst zu verhalten und auch ihren Beitrag für eine saubere Umwelt zu



V.l.n.r.: Meinrad Pattis, Margareth Ploner, Norbert Pattis, Egon Trocker, Serafin Major, Erich Zemmer, Sebastian Seeber.

ABBAUZEITEN TEMPI DI DECOMPOSIZIONE DECOMPOSITION TIMES



leisten, indem kein Müll in der Natur zurückgelassen wird. Achtlos liegengelassene Abfälle schaden der Natur länger und intensiver als oftmals vermutet und sind somit nicht zuträglich für den Erhalt eines naturnahen Erholungsraums.

Besonderer Dank gilt folgenden Sponsoren: Tuffalm, Schwimmhütte, Tschafenhütte, Schlernbodenhütte, Sanonhütte, Almgasthof Tirlir, Saltnerhütte/Tschapit, Dibaitahütte, Hofer Alpl, Mahlknechtshütte, Schafstallhütte, Arnika Hütte (Verpflegung der Helfer), Seis-Seiser Alm Bahn AG (Bahntickets für Helfer) und den Tourismusvereinen Kastelruth, Seiser Alm, Seis am Schlern, Völs am Schlern und Tiers am Rosengarten (Fi-

nanzierung Ausrüstung Helfer). Um die Wege stets in gepflegtem Zustand zu halten, werden laufend ehrenamtliche Helfer gesucht, welche gerne in der Natur unterwegs sind und dabei gelegentlich Müll an den Wanderwegen einsammeln. Ebenso freuen sich die Helfer über gelegentliche Stärkung. Hütten und Restaurants, die diese Aktion unterstützen möchten, sind stets willkommen.

Für weitere Informationen:

Egon Trocker - Schutzgebietsbetreuer
Naturpark Schlern-Rosengarten:
Tel. 333 37 29 637

Margareth Egger

SEISER ALM SKI TEAM

Erfolge bei den Landesmeisterschaften Ski Alpin

Vom 11. bis 13. März 2022 wurden an verschiedenen Austragungsorten die Landesmeister im Ski Alpin der Kategorien Schüler (U14) und Zöglinge (U16) gekürt. Gefahren wurden die Disziplinen Riesenslalom (GS), Slalom (SL) und Super G (SG).

Dabei heimsten die Jugendlichen des Seiser Alm Ski Team 8 von 12 möglichen Titeln ein und gewannen die Vereinswertungen souverän und bestätigten damit ihre bisherigen ausgezeichneten Saisonleistungen.

Die erfolgreichste Athletin des Ski Teams war Anna Trocker (U14), welche Landesmeisterin in allen drei Disziplinen (GS, SL und SG) wurde. Ihre Schwester Nadine Trocker (U16) gewann die Titel im SG und im SL, im GS wurde sie mit nur 2/100 Rückstand Zweite. Alex Silbernagl kürte sich um Landesmeister im SL. Im SG belegte er Rang drei und im GS wurde er Fünfter. Auch David Angerer (U14) und Lasse Gaxiola (U14) errangen je einen Landesmeistertitel, und zwar im SG bzw. im GS. Die ausgezeichneten Er-



Seiser Alm Skiteam

gebnisse wurden durch die Podestplätze von Nadja Plunger (3° im SL und GS) und Stuefer Jordan (3° im GS und SL) abgerundet.

Top 10 Plätze erzielten darüber hinaus Selina Sattler (5° SL und 8° im GS), Nele Kerschbaumer (6° SL und 7° SL), Elisa Plunger (7° SL), Aaron Rabanser (9° GS und im SL), Elena Mitterstieler (9° SL), Nora Damian (8° im SG und 10° SL), Sofia Kaser (7° im

GS), sowie Dylan Pirini (9° GS). Auch das Seiser Alm Ski Team betätigte sich als Veranstalter, und zwar für die Landesmeisterschaften in den Disziplinen Riesenslalom U14 und U16, welche Dank der Mitarbeit zahlreicher freiwilliger Mitarbeiter und der ausgezeichneten Pistenpräparierung durch die Liftgesellschaft Rabanser zur Zufriedenheit der Teilnehmer abgewickelt werden konnte.



ASC KASTELRUTH

Karate

Im Februar wurden in Kastelruth die Prüfungen in Karate für die verschiedenen Grade (vom weißen Gürtel bis hin zum blauen Gürtel) abgehalten.

Es nahmen jene Karatekas teil, welche die vom C.O.N.I. notwendigen Unterrichtsstunden gemacht hatten. Zwölf Athleten sind zu den Prüfungen angetreten und alle 12 haben die Prüfungen mit den verschiedenen Aufgaben bestanden.

Die Prüfung wurde vom Karatelehrer Enzo Mosconi, schwarzer Gürtel 7 Dan shotokan, abgenommen.

Wer die notwendigen Unterrichtsstunden noch nicht erreicht hatte, kann die



Die Athleten und Athletinnen mit ihrem Karatelehrer nach bestandener Prüfung

Prüfung im Mai machen. Wer Karate gerne probieren möchte, kann freitags von 16.30 Uhr bis 18.30 Uhr direkt

zum Karatekurs in die Turnhalle der Grundschule Kastelruth kommen.

FC SÜDTIROL JUNIORCAMP

18/07 – 22/07 Wasserebene

Die SG Schlern Organisiert in Zusammenarbeit mit dem AFC Südtirol auch dieses Jahr wieder ein Sommer Camp (Ganztägig) für Junge Fussballer, 8 bis 16 Jahren.

Das Juniorcamp findet "Auf" Wasserebene Statt und steht im Zeichen von Spiel und Spass.

Alle Kinder erhalten eine Teilnahmeurkunde, ein Erinnerungsfoto sowie einen Gutschein für ein Heimspiel des FCS im Drusus-Stadion.

Zum ersten Mal in der Geschichte der Alperia Junior Camps erhalten die Kinder auch ein Spieltrikot des FC Südtirol. Weiters sind in der Einschreibequote das Mittagessen und die Freizeitaktivitäten enthalten.

Für Tormänner wird ein Spezielles Tormantraining Angeboten.

Alle Infos Findet ihr auch auf unserer Homepage www.sgschlern.it

Wann: 18/07 -22/07

Einheiten:

Montag bis Freitag: 08:30 bis 17:00

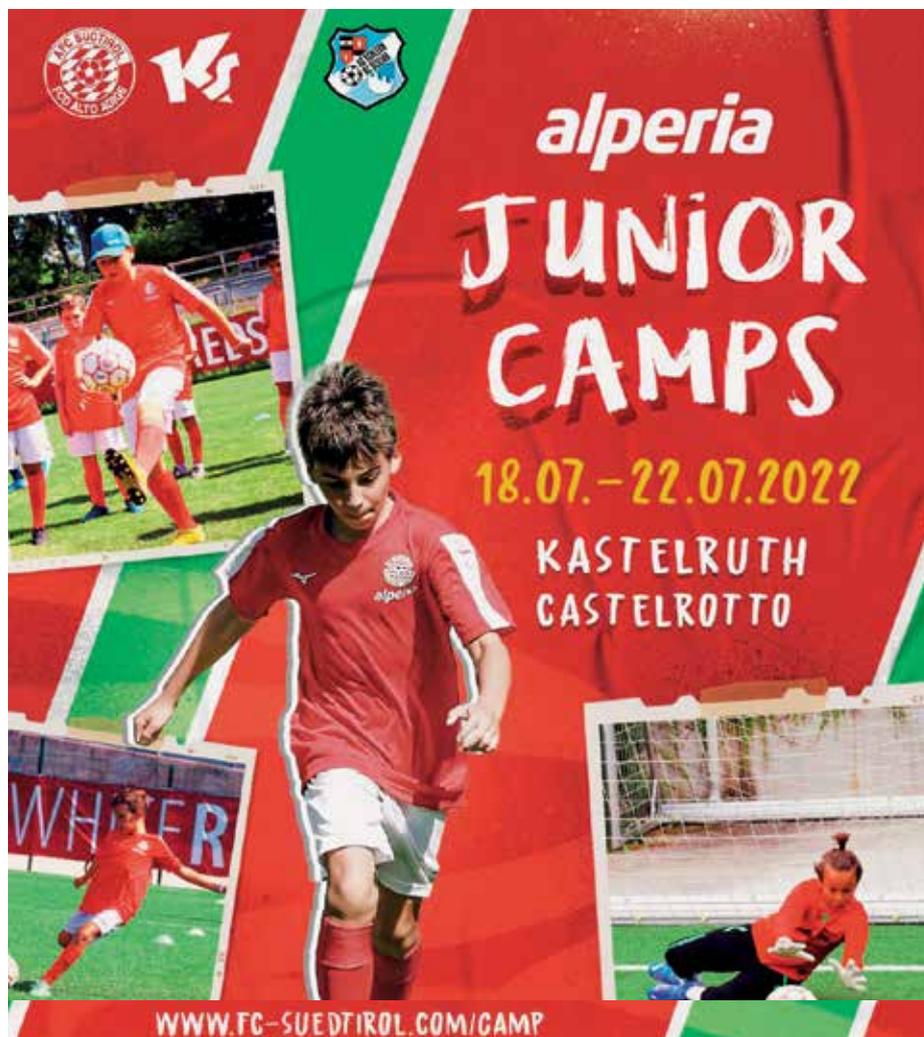
Wo: Fussballplatz Wasserebene

Kosten: 199,00€ (Spieler) 290,00€

(Tormänner)

Anmeldungen unter:

www.fc-suedtirol.com/Camp



SEISER ALM

Ein neues Loipenpräparierungsgerät

Letzte Jahr im Corona-Winter wurden die Loipen für uns Einheimische präpariert und heuer konnte unser ausgedehntes Loipennetz von über 60 km wieder von vielen Gästen aus nah und fern genossen werden.

Hinter den perfekt präparierten Loipen und Winterwanderwegen steckt jedoch intensive Arbeit. Die Arbeiter des Verschönerungsvereins Ferienregion Seiser Alm, Stefan Prossliner (Vorarbeiter), Heinrich Hofer und Leonhard Wanker, hatten auch heuer alle Hände voll zu tun und so verfügt der Verschönerungsverein über drei Pistenpräparierungsgeräte „Prinoth Husky“ mit modernem Equipment und umweltfreundlichen Motoren.

Eine dieser Schneekatzen muss für die nächste Saison ersetzt werden, da sie bereits über 18 Jahre und 7900 Stunden auf dem Buckel hat. Glücklicherweise konnte die Seis Seiser Alm Umlaufbahn AG für eine Kooperation gewonnen werden, um einen neuen „Prinoth Husky“ anzukaufen.

Durch diese fruchtbare Kooperation kann der Steuervorteil Industrie 4.0 voll ausgenutzt werden, was eine enorme Kostenersparnis für den Verschönerungsverein bedeutet.

Obwohl es natürlich viele Maschinen verschiedener Firmen auf dem Markt gibt, haben sich die Pistenpräparierungsgeräte der Firma Prinoth die letzten 30 Jahre sehr gut bewährt. Die Qualität der Loipen wird von internationalen Spitzenathleten und Freizeitläufern in gleicher Weise geschätzt.

Das neue Gerät kosten 218.000 Euro zzgl. MwSt. und wartet mit einigen Neuerungen auf. Mindestens gleich wichtig wie die Loipen sind auch unsere Winterwanderwege. In Kastelruth und Seis werden diese von Josef Wanker gepflegt.

Die jährlichen laufenden Kosten für die Präparierung auf der Seiser Alm belaufen sich auf ca. 120.000 Euro. Knapp 43 % der Kosten tragen die Gemeinden Kastelruth und Völs – aufgeteilt nach Winternachtungen. Den Restbetrag übernimmt Seiser Alm



V.l.n.r.: Der Präsident des Verschönerungsvereins Martin Fill, Helmuth Messner Fa. Prinoth AG, Kurt Malfertheiner Vize-Präsident Verschönerungsverein und Helmuth Sartori Geschäftsführer Seis Seiser Alm Bahn beim Vertragsabschluss.



Unser Arbeiterteam auf der Alm.

Marketing. Jeden Tag auf der Loipe trifft man unseren Loipenkontrolleur Matthias Höllrigl. Die Gelder aus dem Ticketverkauf sind unerlässlich für die Kostendeckung und ohne Kontrolle gäbe es diese Einnahmen nicht. Stellvertretend für alle Gäste, Gastgeber

und Langläufer danke ich den Arbeitern für Ihren Fleiß, den Grundeigentümern für Ihre Toleranz und Ihr Entgegenkommen und der Seis - Seiser Alm Umlaufbahn AG für die Unterstützung beim Kauf des neuen Pistenpräparierungsgeräts Prinoth Husky 4.

SÜDTIROLER BÄUERINNENORGANISATION



Wer hat den schönsten Bauerngarten?



Die Bäuerinnen Organisation prämiert den schönsten Bauerngarten der Gemeinde Kastelruth

Als wichtigste Kriterien der Bewertung gelten Vielfalt, die Pflege, die Dauerhaftigkeit und Nachhaltigkeit.

Als Jury konnten wir die Fachfrauen, unsere Landesbäuerin Antonia Egger,

unsere Bezirksbäuerin Veronika Stampfer und die Kräuterexpertin Jutta Tappeiner gewinnen, welche den Teilnehmerinnen einen Besuch abstaten und nach verschiedenen Kriterien Punkte vergeben.

Die 3 Schönsten Bauerngärten werden prämiert.

Anmeldung bei Barbara Mahlkecht
Tel. 349 55 47 898.

Meldeschluss Ende Mai 2022

www.untermarzoner.it

**die.küche
la.cucina**

by untermarzoner .since 1971

COOK!

www.untermarzoner.it Tel. 0471 665948 Eppan

Sommerangebote des VKE Schlern 2022

in Völs

Vom 20.6. bis 24.6.2022 von 8.30 bis 12.30 Uhr
Spiel und Sport - Völs, Peterbühl roter Platz
 für Grundschüler mit Trainer Andrea Scalco

Vom 27.6. bis 1.7.2022 von 8.30 bis 12.30 Uhr
Spiel und Sport & Volleyball - Völs, Peterbühl roter Platz
 für Anfänger 4./5. GS und 1./2. MS mit Volleyballtrainer Andrea Scalco

Vom 4.7. bis 8.7.2022 von 9.00 bis 13.00 Uhr
Spiel und Sport & Volleyball - Völser Weiher und Umgebung
 für Fortgeschrittene Mittelschüler mit Volleyballtrainer Andrea Scalco

Vom 29.8. bis 2.9.2022 von 8.30 bis 12.30 Uhr
Zirkuswoche mit Akrobatik und Einradfahren
 Völs, Musikpavillon
 für Grundschüler mit Gabriella Poner

Vom 29.8. bis 2.9.2022 von 14.00 bis 18.00 Uhr
Musical/Theaterwoche - Völs, Musikpavillon
 für Mittelschüler mit Gabriella Poner

Bei Regen: Turnhalle GS Völs
Kosten: 40 Euro - Geschwisterermäßigung 5 Euro + 15 Euro VKE-Mitgliedsbeitrag pro Jahr/Familie
Anmeldungen: ab sofort online über die Webseite des www.vke.it

COVID-Hygienemaßnahmen:
 Es gelten die aktuellen Bestimmungen.



Danke Norbert!

Lieber Norbert,
 wir möchten uns für deine Dienstjahre beim Panoramalift herzlich bedanken!

Durch deine langjährige Erfahrung in den Bereichen Aufstiegsanlagen, Schneeproduktion und Pistenpräparierung bist du uns immer mit Rat und Tat zur Seite gestanden. In deinen letzten fünf Dienstjahren konnten wir dich sogar als Dienstleiter gewinnen.

Ein ganz großes Dankeschön auch hierfür!

Nun wünschen wir dir einen erholsamen Ruhestand und schöne Stunden auf deiner Almhütte.

Martin, Norbert und Susanne mit Familien

Sommerangebote des VKE Schlern 2022

in Kastelruth

Vom 27.6. bis 1.7.2022 von 8.30 bis 12.30 Uhr
Zirkuswoche mit Akrobatik und Einradfahren De/Ita
 für Grundschüler mit Gabriella Poner
 Kastelruth, Musikpavillon und Pausenhof MS

Vom 29.8. bis 2.9.2022 von 14.00 bis 18.00 Uhr
Musical/Theaterwoche De/Eng
 für Mittelschüler mit Gabriella Poner
 Kastelruth, Musikpavillon und Pausenhof MS

Kosten: 40 Euro - Geschwisterermäßigung 5 Euro + 15 Euro VKE-Mitgliedsbeitrag pro Jahr/Familie
Anmeldungen: ab sofort online über die Webseite des www.vke.it

Abenteuerwochen im Freien

in Völs

für GS und MS mit Caterina Bove und Lorenzo Bettini
 Völs, Peterbühl Musikpavillon/Kegelbahn und Umgebung

Kosten: 65 Euro - Geschwisterermäßigung 5 Euro + 15 Euro VKE-Mitgliedsbeitrag pro Jahr/Familie
 Mittagessen und Jause inbegriffen
Anmeldungen: ab sofort online über die Webseite des www.vke.it

Vom 1.8. bis 5.8.2022 von 8.00 bis 16.00 Uhr
Holzhüttenbau
 Mittagessen in der Mensa und Jause

Vom 8.8. bis 12.8.2022 von 8.00 bis 16.00 Uhr
Wasserwoche (Parcours, Experimente, Spiele, Olympiade, ...) Mittagessen in der Mensa und Jause

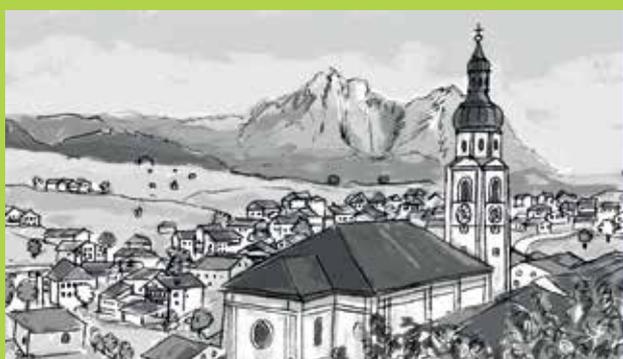
Vom 15.8. bis 19.8.2022 von 8.00 bis 16.00 Uhr
Von Burgen und Rittern
 Lunchpaket der Mensa mit 1x Grillen und Jause

Vom 22.8. bis 26.8.2022 von 8.00 bis 16.00 Uhr
Mit Ton und Textilien
 Lunchpaket der Mensa mit 1x Grillen und Jause



Müllsäuberungsaktion

der Dörfer Kastelruth und Seis und der umliegenden Wanderwege am Samstag 23. April 2022



**Treffpunkte: 8.00 Uhr Parkplatz Marinzen
 8.00 Uhr Dorfplatz Seis**

Die Tourismusvereine Kastelruth & Seis laden Mitglieder der **Vereine, Eltern mit Kinder** und alle **freiwilligen Helfer** dazu herzlich ein!

Vorschläge für zu säubernde Orte können vorab den betreffenden Tourismusvereinen mitgeteilt werden.



Veranstaltungen

April

Fr	01.04.2022	Kastelruth	14:00-16:00	Abgabe der Sachen für den Flohmarkt im EX- Arztambulatorium, Rückseite der Mittelschule
Sa	02.04.2022	Kastelruth	8:30-12:00	Flohmarkt der Katholischen Frauenbewegung im EX- Arztambulatorium, Rückseite der Mittelschule
Di	05.04.2022	Kastelruth	ab 08:30-11:30	Elki, Jahrgangstreffen der 2020- Geborenen
Do	07.04.2022	St. Konstantin	19:00	Stanglerhof Kulinarik, Musik, Radio Days Movie
Fr	08.04.2022	Kastelruth	16:00	Vollversammlung des Heimatpflegevereins Schlern im Lächlerhaus
Do	14.04.2022	St. Konstantin	19:00	Stanglerhof Kulinarik, Film, Mirabella - Sindelfingen
Do	14.04.2022	Kastelruth	09:00-11:30	Frühlingsfest mit Hops und Mörchen, Osterwanderung am Kofel in Kastelruth
So	17.04.2022	Seis	20:30	Osterkonzert der Musikkapelle Seis im Kulturhaus
Do	21.04.2022	St. Konstantin	19:00	Stanglerhof Kulinarik, Musik BBQ Jazz
Fr	22.04.2022	Equal Pay Day		
Do	28.04.2022	Kastelruth	ab 8:30	ELKI, Kreativ-Angebot Kosten: 5 Euro
Do	28.04.2022	St. Konstantin	19:00	Stanglerhof Kulinarik, Film Edoardo Liberati Sythetics

Mai

Mo	02.05.2022	Kastelruth	ab 14:30-16:00	Malwerkstatt mit Evi Gasser im kleinen Pfarrsaal, Kosten: 70€+20€ Mitgliedsbeitrag (5 Einheiten)
Do	05.05.2022	St. Konstantin	19:00	Stanglerhof Kulinarik, Film meine drei Zinnen
Fr	06.05.2022	Kastelruth	14:00-16:00	Abgabe der Sachen für den Flohmarkt im EX- Arztambulatorium, Rückseite der Mittelschule
Sa	07.05.2022	Kastelruth	8:30-12:00	Flohmarkt der Katholischen Frauenbewegung im EX- Arztambulatorium, Rückseite der Mittelschule
Sa	07.05.2022	Kastelruth	14:00-17:30	Kochworkshop „Schnelle und trotzdem gesunde Gerichte“ mit Ivonne Dauru', Elki, Kosten: 45€+10€ Material
Do	19.05.2022	Kastelruth Elki	ab 08:30-11:30	Jahrgangstreffen der 2019- Geborenen



Metall ist dein Ding?

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir

**Vorarbeiter, Schlosser,
Lehrling und Quereinsteiger**



AULUMA
metallbau | schlosserei

0471 365695
info@auluma.it
Blumau